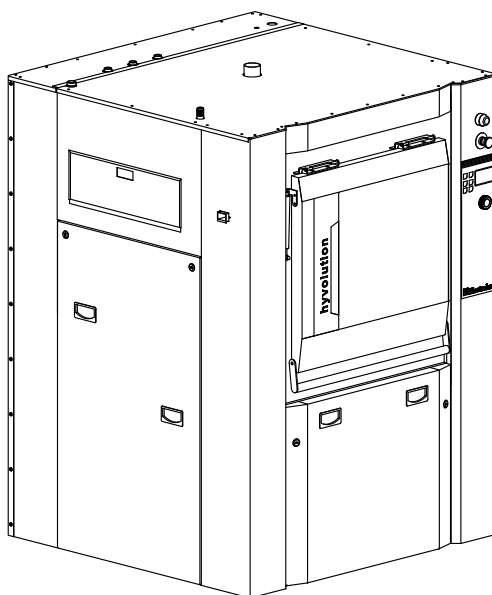


# Instructions d'installation

## Machine à laver

WHB5500H — WH5500H



**Electrolux**  
PROFESSIONAL



# Table des matières

## Table des matières

1	Règles de sécurité.....	5
1.1	Symboles.....	8
1.2	Niveau de performance requis (PLr).....	8
1.3	Equipements de protection individuelle (EPI).....	8
2	Informations environnementales.....	9
3	Procédure de consignation.....	9
4	Manutention.....	11
4.1	Levage avec un chariot élévateur à fourche.....	11
4.2	Levage avec des sangles de manutention.....	11
5	Emballage — Poids.....	12
5.1	Emballage.....	12
5.2	Poids.....	13
6	Caractéristiques techniques.....	13
6.1	Données techniques.....	13
6.2	Raccordements.....	13
6.3	Dimensions — WHB5500H.....	16
6.4	Dimensions — WH5500H.....	18
6.5	Chauffage gaz.....	20
6.5.1	Laveuses-essoreuses — WHB5 500H.....	21
6.5.2	Raccordement de l'échangeur gaz avec la laveuse-essoreuse.....	22
6.5.3	Laveuses-essoreuses — WH5 500H.....	23
6.5.4	Raccordement de l'échangeur gaz avec la laveuse-essoreuse.....	24
7	Niveaux sonores.....	24
8	Eclairage du poste de travail.....	24
9	Fournitures.....	25
10	Cloison barrière.....	25
11	Installation mécanique.....	26
11.1	Déballage.....	26
11.2	Mise en place.....	26
11.3	Pose des patins amortisseurs.....	27
11.4	Instructions pour le bridage de la machine au sol.....	27
12	Débridage de la machine.....	29
13	Raccordement de la vidange.....	30
14	Raccordement des arrivées d'eau.....	30
15	Raccordements des produits liquides.....	31
15.1	Schémas de raccordement des produits lessiviels liquides.....	32
15.2	Raccordement électrique des produits lessiviels liquides.....	33
16	Raccordement de la vapeur.....	34
17	Raccordement de la prise d'air.....	35
18	Note sur l'alimentation en courant alternatif.....	36
19	Sections des câbles d'alimentation.....	36
20	Raccordement électrique de la laveuse essoreuse.....	38
21	Raccordement air comprimé.....	40
22	Contrôle du fonctionnement.....	41
23	Conversion des unités de mesure.....	43

Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis la conception et les matériaux employés.





## 1 Règles de sécurité

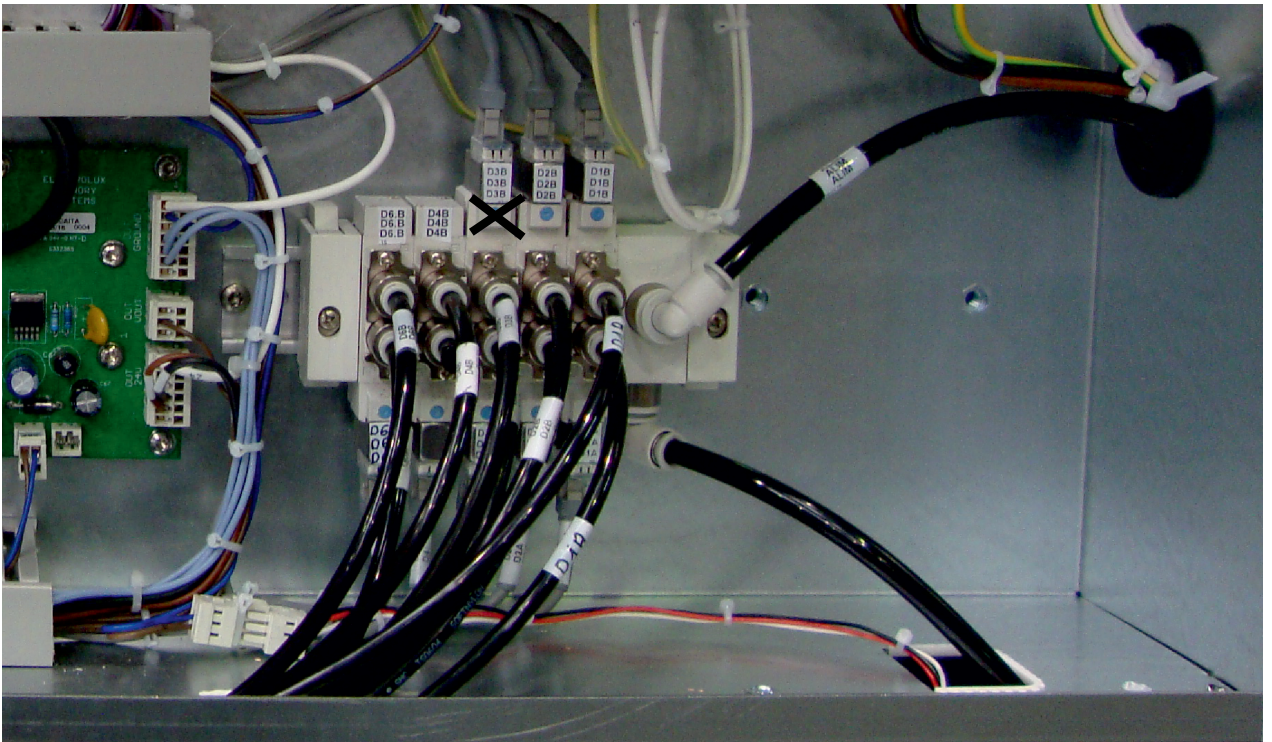


### ATTENTION



Avant toute utilisation de la machine, afin de récupérer le carton d'accessoires nécessaires à l'installation de la machine mis dans le tambour de la machine, suivre les instructions suivantes :

1. Brancher l'air comprimé.
2. Retirer le carter latéral coté armoire électrique.
3. Appuyer avec un tournevis sur D3B (voir photo)
4. Ouvrir la porte de chargement.
5. Ouvrir les portes de tambour en maintenant bien les portes.
6. Récupérer le colis et les notices.





Avant toute utilisation, il est impératif de lire la notice d'instructions.  
Les utilisateurs doivent avoir appris à connaître le fonctionnement de la machine.  
La machine est exclusivement conçue pour le lavage à l'eau.  
Interdire toute utilisation de la machine par des enfants.  
Ne pas asperger d'eau la machine.  
N'utiliser que des détergents pour textiles destinés au lavage à l'eau. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage à sec.  
Ne pas neutraliser les dispositifs de verrouillage de porte.  
L'entretien ne doit être effectué que par du personnel agréé.  
En cas de problème de fonctionnement, avertir le technicien responsable de la machine le plus vite possible, pour votre sécurité et celle des autres.  
La machine n'est pas destinée à une utilisation par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites, ou n'ayant aucune expérience ou connaissance de son fonctionnement, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour d'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité et à condition d'avoir compris les risques encourus.  
Ne pas modifier cet appareil.  
Seules les pièces de rechange autorisées doivent être utilisées.  
Il est interdit de laver les textiles imbibés de solvants.  
Afin de protéger les composants électroniques (et autres) des dommages dus à la condensation, la machine devra être placée à une température ambiante pendant 24 heures avant la première utilisation.  
Dans le cas d'une machine avec un chauffage au gaz, ne pas installer la machine dans des locaux contenant une machine de nettoyage à sec ou autres machines de même type.  
Prendre soin de ne pas dépasser la charge maximum de lavage.  
Veillez à ne laver que des articles permettant une bonne répartition à l'intérieur du tambour. Ne pas laver des articles tels que les matelas ou les chaussures. Renseignez-vous auprès de nos services techniques si vous désirez laver des articles non standard. La non observation de ces consignes peut annuler la garantie constructeur en cas d'un mauvais usage de la laveuse essoreuse.

**IMPORTANT**

Ne jamais essayer d'ouvrir la porte de cuve avant l'arrêt complet du tambour.

**CAUTION**

Déconnecter toutes les sources d'énergie avant d'intervenir sur la machine.



Les machines sont conformes à la directive européenne CEM (Compatibilité Electro-magnétique). Elles ont été testées en laboratoire et approuvées comme telles. Il est donc interdit d'ajouter des fils ou câbles électriques non blindés dans les armoires, torsions ou goulottes.

Compte tenu que le volume du tambour est supérieur à 150 litres, la norme retenue pour la partie électrique est la norme EN 60204.



### CAUTION



La machine peut fonctionner sans les carters de protection quand l'alimentation électrique n'est pas coupée.

Verrouiller le sectionneur général d'alimentation avec un cadenas.

Fermer les vannes d'arrivée vapeur ou gaz.



### IMPORTANT



Veillez à ne pas charger la machine au-delà de sa capacité nominale (voir "Charge spécifique" dans les caractéristiques techniques de la notice).

Une surcharge a des conséquences sur la longévité des organes de la machine.

Celles-ci sont les suivantes :

- Destruction rapide des éléments de la suspension (ressorts, amortisseurs) ;
- Fatigue excessive de la motorisation (moteur, courroie) ;
- Diminution rapide de la durée de vie des paliers tambour (roulements) ;
- Ouverture et destruction des portes de tambour et des portes de cuve pendant l'essorage.

Ceci est particulièrement important pour votre sécurité et celle des autres.

En conséquence arrêt immédiat de la garantie.






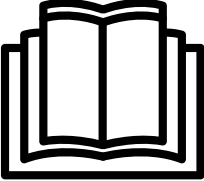

### PRENEZ SOIN DE L'ENVIRONNEMENT !



L'utilisation et la manipulation des produits chimiques tels que la lessive, le chlore, les acides, les détartrants, etc, ne sont pas sans risque pour la santé et l'environnement, certaines précautions sont conseillées :

- Ne pas respirer les poussières ou vapeurs :
- Eviter le contact avec la peau ou les yeux (provoque des brûlures) :
- En cas de dispersion accidentelle importante, porter un masque anti-poussières, des gants, et des lunettes de protection :
- Manipuler avec soins :
- Consulter les conseils d'utilisation et les premiers secours sur les emballages des produits :
- Ne pas rejeter dans l'environnement des produits purs.

## 1.1 Symboles

	Attention !
	Attention, présence d'une tension dangereuse.
	Attention, surface chaude.
	Lire les instructions avant d'utiliser la machine.
	Attention, ne pas utiliser sans les carters de protection.








## 1.2 Niveau de performance requis (PLr)

ette machine est conforme aux normes et aux directives européennes (voir certificat de conformité). L'analyse des risques a été réalisée selon la norme européenne EN ISO 14121-1.

Le niveau de performance requis (PLr) est satisfaisant pour une utilisation sûre de la machine.

## 1.3 Equipements de protection individuelle (EPI)

Donné ci-dessous le tableau récapitulatif des équipements de protection individuelle (EPI) devant être utilisés durant les différentes phases de la vie de la machine.

Phase	Vêtements de protection 	Chaussures de sécurité 	Gants 	Lunettes 	Protections auditives 	Masque 	Casque 
Transport		X	O				
Manutention		X	O				
Déballage		X	O				
Installation		X	O				
Utilisation normale	X	X	X				
Réglage	O	X					

Nettoyage courant	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>			
Nettoyage extraordinaire	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>			
Maintenance	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>				
Démontage	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>				
Mise au rebut	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>				

**Légende :** **X** : EPI obligatoire ; **O** : EPI préconisé ou si nécessaire.

**Utilisation normale :** Les chaussures de sécurité doivent être conforme à une utilisation sur sol mouillé.

## 2 Informations environnementales


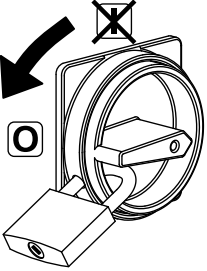
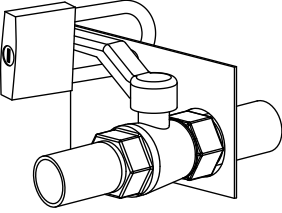
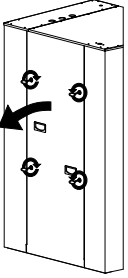
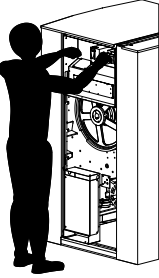
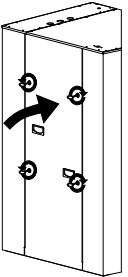
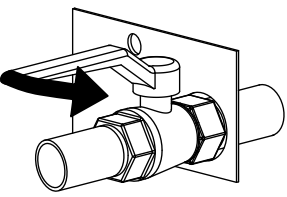
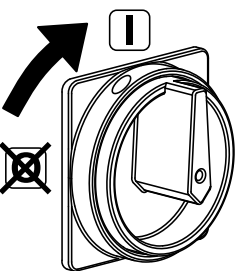
Soucieux de fournir à l'utilisateur des informations environnementales utiles et nécessaires, nous tenons à préciser que :

- Les données concernant les consommations énergétiques, les rejets (atmosphériques et liquides) et le niveau sonore sont fournies dans le paragraphe «Caractéristiques techniques».
- En vue du recyclage, cette machine est entièrement démontable.
- Cette machine ne contient pas d'amiante.
- Conformément à la réglementation française :
  - Loi n° 76-663 du 19 juillet 1976 ;
  - Décret n° 77-1133 du 21 septembre 1977 ;
  - Décret du 7 juillet 1992 ;
  - Décret du 29 décembre 1993 ;
  - Décret du 28 décembre 1999 ;
  - n° 2311 de la nomenclature des installations classées.
 Les blanchisseries et laveries de linge sont soumises :
  - à l'autorisation préfectorale si la capacité de lavage est supérieure à 5 tonnes par jour,
  - à déclaration préfectorale si la capacité de lavage est supérieure à 500 kilos par jour, mais inférieure ou égale à 5 tonnes par jour.
- Conformément à la loi du 15 juillet 1975 et aux décrets des 01 avril et 13 juillet 1994 relatifs à l'élimination des déchets d'emballages industriels et commerciaux ; "Tous détenteurs de déchets d'emballage qui produisent un volume hebdomadaire inférieur à 1100 litres peuvent les remettre au service de collecte et de traitement des communes. Au-delà de ce volume, les détenteurs de déchets d'emballage sont tenus d'en assurer la valorisation par réemploi, recyclage ou tout autre action visant à obtenir des matériaux réutilisables ou, de l'énergie... ou les céder par contrat à un intermédiaire agréé assurant une activité de transport, négoce ou courtage de déchets". Ces textes interdisent donc :
  - la mise en décharge du déchet brut ;
  - le brûlage à l'air libre ou incinération sans récupération d'énergie.
- Les emballages de nos machines sont conformes aux dispositions du décret 98-638 du 20 juillet 1998 relatif aux exigences liées à l'environnement.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à consulter notre service environnement.

## 3 Procédure de consignation

Au début de cette notice d'instructions, un encart rouge reprend schématiquement la procédure de consignation ci-dessous. Cet encart peut, si vous le souhaitez, être détaché et affiché près de la machine pour rappeler les consignes de sécurité au personnel d'entretien.

1		<p>Avant toute intervention de dépannage ou de maintenance sur la machine, veuillez suivre impérativement les points 2-3 et 4.</p>		
2		<p>Mettre l'interrupteur général sur arrêt et verrouiller la poignée avec un cadenas dans l'un des trois trous prévus à cet effet.</p>		<p>Mettre les vannes de barrage des autres énergies (vapeur, gaz, fluide thermique, air comprimé) sur arrêt et verrouiller leur poignée avec un cadenas.</p>
3		<p>Ouvrir les protecteurs fixes (carters, portes) avec la clé prévue ou avec un outil spécialisé.</p>		<p>Effectuer la maintenance.</p>
4		<p>Refermer et verrouiller soigneusement les protecteurs fixes.</p>		
5			<p>Déverrouiller les vannes de barrage et l'interrupteur général.</p>	

## 4 Manutention

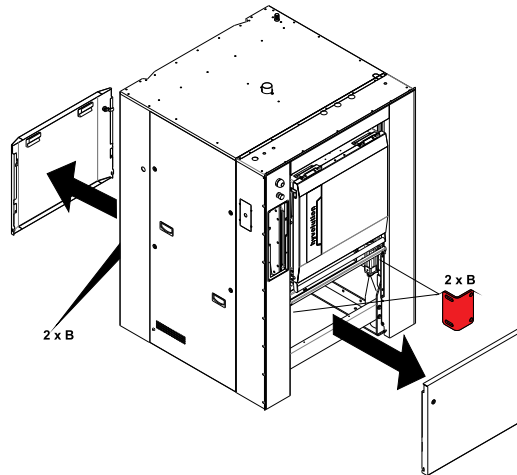


### Important



Il est obligatoire de faire effectuer toutes ces opérations par des spécialistes de la manutention.

S'assurer avant toute manipulation que les quatre brides de transport sont toujours en place et correctement serrées. Pour cela, il suffit d'enlever les carters avant et arrière et de vérifier la présence des quatre brides (B).



### 4.1 Levage avec un chariot élévateur à fourche

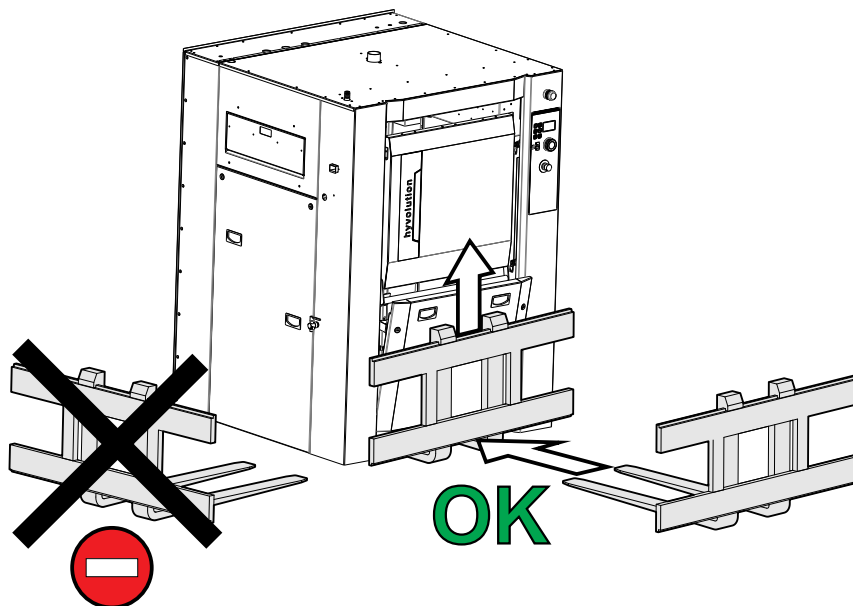


### Avertissement



Vous ne devez en aucun cas manutentionner la machine dans le sens longitudinal avec un chariot élévateur à fourche (autre que celui indiqué ci-contre). Risque important de détériorer des pièces fixées sous la machine.

Le levage doit obligatoirement s'effectuer par l'avant ou l'arrière au centre de la machine.



### 4.2 Levage avec des sangles de manutention

Le levage, dans ce cas, ne peut s'effectuer qu'à l'aide de sangles de manutention (capacité minimum 1500 daN) pouvant supporter la masse de la machine.

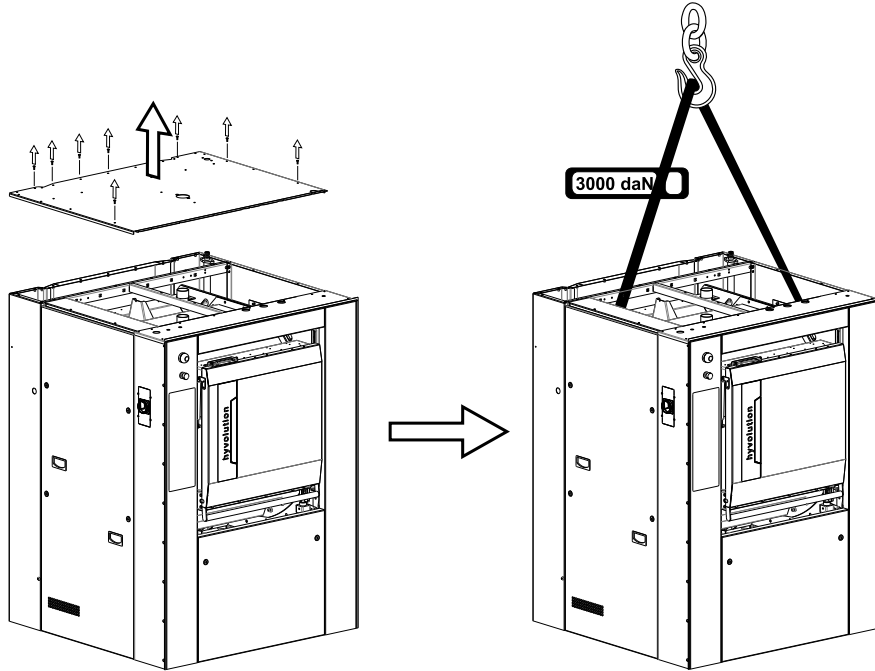
Enlever le carter supérieur et passer les sangles de manutention dans les trous de levage.



### Attention



Veillez à mettre en place correctement les sangles de manutention afin d'éviter d'endommager les pièces de la machine.



### Attention



Afin d'éviter toute détérioration de la carrosserie, vous ne devez en aucun cas monter sur la machine.

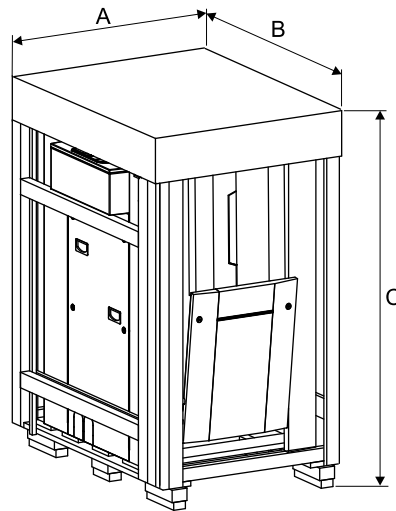


## 5 Emballage — Poids

### 5.1 Emballage

Dimensions de la caisse en mm/in	Cote A	Cote B	Cote C
Laveuse essoreuse type WH5500H	1570/61.81	1520 / 59.85	1980 / 77.95
Laveuse essoreuse type WHB5500H	1570 / 61.81	1520 / 59.85	1980 / 77.95





## 5.2 Poids

Poids en kg/lb (machine + caisse)*	
Laveuse essoreuse type WH5500H	x
Laveuse essoreuse type WHB5500H	1280 / 2822

\* Le poids précis varie en fonction des accessoires installés.

## 6 Caractéristiques techniques

### 6.1 Données techniques

	Unités	WH5500H	WHB5500H
Diamètre tambour	mm	920	920
Longueur tambour	mm	800	800
Volume tambour	litre	500	500
Ouverture portes tambour (LxH)	mm	670x470	670x470
Ouverture portes cuve (LxH)	mm	645x738	645x738
Facteur G maximum		350	350
Charge spécifique au 1/10	kg	50	50
Surface au sol	m <sup>2</sup>	1.63	1.63
Balourd maximum admissible	kg	x	x
Poids net*	kg	x*	1170*
Poids en charge (niveau haut)	daN	x	300
Volume eau, lavage (niveau bas)	l	x	125
Volume eau, lavage (niveau haut)	l	x	250
Déperdition calorifique		3 % de la puissance installée	

\* Le poids précis varie en fonction des accessoires installés.

### 6.2 Raccordements

Eaux	Unités	WH5500H	WHB5500H
Arrivée du bain	mm-BSP	DN20-3/4"	DN20-3/4"
Capacity at 250 kPa	l/min	70	70
Functioning limits for water valve	kPa	50-300	50-300
Consommation pour un programme de lavage <sup>1</sup>	l	542	542

1. ISO 93 98-4 standard type B.

## Instructions d'installation

<b>Vidange</b>	Unités	<b>WH5500H</b>	<b>WHB5500H</b>
Raccordement vidange $\varnothing$ ext.	mm	75	75
Raccordement double vidange (option) outer $\varnothing$ ext.	mm	75	75
Débit vidange maximum	l/min	240	240
Collecteur eaux usées	DN-mm	150	150

<b>Prise d'air</b>	Unités	<b>WH5500H</b>	<b>WHB5500H</b>
Raccordement prise d'air, $\varnothing$ ext.	mm	60	60

<b>Produits liquides</b>	Unités	<b>WH5500H</b>	<b>WHB5500H</b>
Raccordement produits liquides, $\varnothing$ ext.	mm	25	25

<b>Vapeur</b>	Unités	<b>WH5500H</b>	<b>WHB5500H</b>
Arrivée vapeur	mm-BSP	DN20–3/4"	DN20–3/4"
Arrivée vapeur basse pression	mm-BSP	DN25–1"	DN25–1"
Pression alimentation maximum	kPa	300–600	300–600
Functioning limits for steam valve	kPa	100–600	100–600
Steam instantaneous flow rate at 600 kPa	kg/h	x	x
Consommation vapeur pour un cycle normal <sup>1</sup>	kg/h at 600 kPa	24.5	24.5
Consommation vapeur pour un cycle normal <sup>1</sup>	kg/h at 50 kPa	21.4	21.4

<b>Fluide thermique ou vapeur indirecte</b>	Unités	<b>WH5500H</b>	<b>WHB5500H</b>
Thermic fluid inlet or indirect steam heating	mm-BSP	DN15–1/2"	DN15–1/2"
Thermic fluid return or indirect steam heating	mm-BSP	DN15–1/2"	DN15–1/2"
Maximum supply pressure	kPa	600	600
Installed calorific power	kcal	x	x
Average calorific consumption	kcal/h	x	x
Inner volume thermic fluid	l	x	x

<b>Gaz</b>	Unités	<b>WH5500H</b>	<b>WHB5500H</b>
Raccordement gaz	mm-BSP	DN20–3/4"	DN20–3/4"
Evacuation gaz brûlés	mm	125	125

<b>Electricité</b>	Unités	<b>WH5500H</b>	<b>WHB5500H</b>
Tension d'alimentation	V	380/415	380/415
Fréquence	Hz	50/60	50/60

Cable électrique(section)	mm <sup>2</sup>	See chapter "Feeder cable section"	
Puissance électrique nominale, chauffe gaz	kW	x	x
Puissance électrique nominale, chauffe électrique	kW	36	38
Puissance électrique nominale, chauffe vapeur	kW	x	x

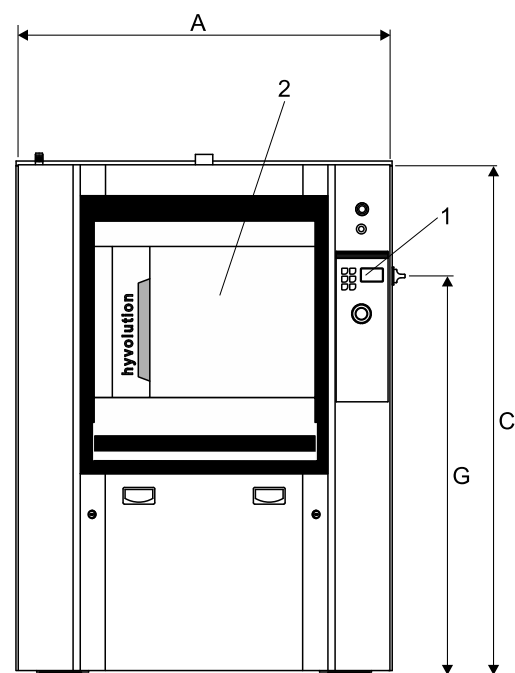
Chauffage	Units	WH5500H	WHB5500H
Puissance chauffage installée, chauffage gaz	kW	40	40
Puissance chauffage installée, chauffage électrique	kW	36	36
Consommation électrique pour un cycle normalisé, chauffage gaz	kWh	x	x
Consommation électrique pour un cycle normalisé, chauffage électrique	kWh	10.7	10.7
Consommation électrique pour un cycle normalisé, chauffage fluide thermique ou vapeur indirecte	kWh	x	x

Effort au sol	Unités	WH5500H	WHB5500H
Fréquence des efforts dynamiques	Hz	x	13..75
Effort transmis au sol	daN	x	1808+-75

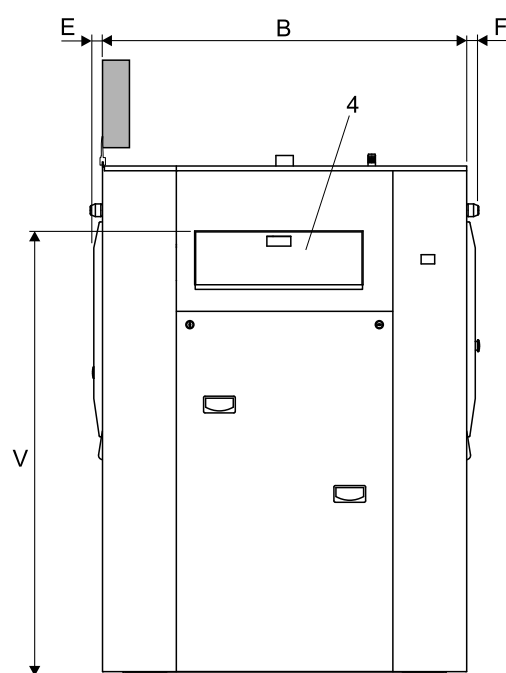
Air comprimé	Unités	WH5500H	WHB5500H
Raccordement air comprimé	mm	6/8	6/8
Pression alimentation mini./maxi.	bar	4.5/6	4.5/6
Consommation	l/h	10	10

### 6.3 Dimensions — WHB5500H

WHB5500H												
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
1300	1265	1770	920	40	40	1385	330	450	570	220	195	80
N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
160	840	670	240	70	1135	630	650	1560	85	270	860	2330

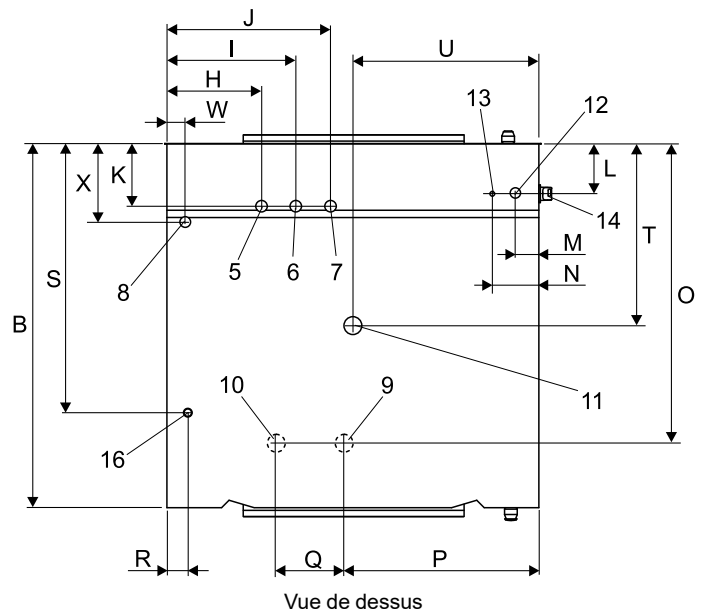
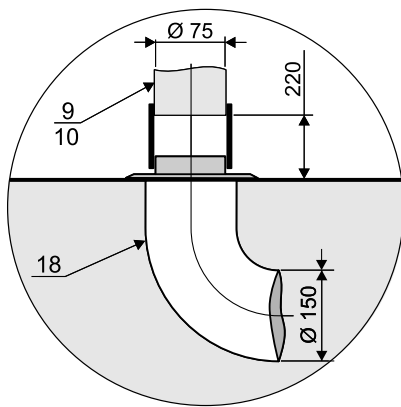
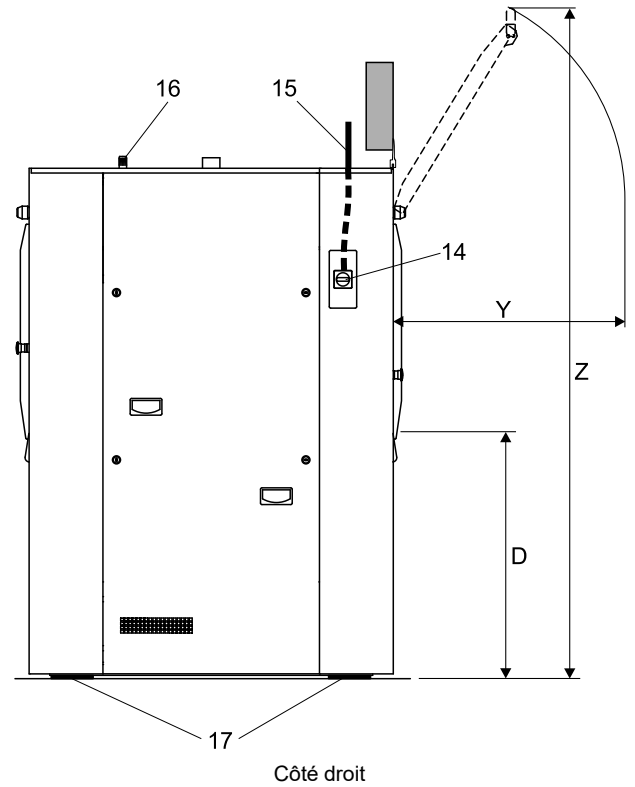
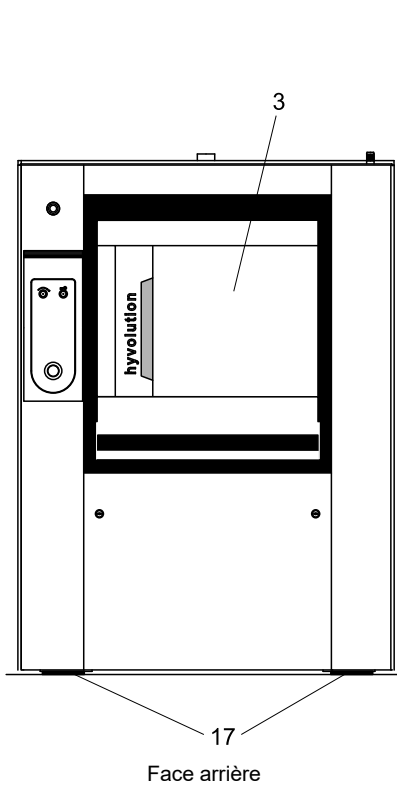


Face avant



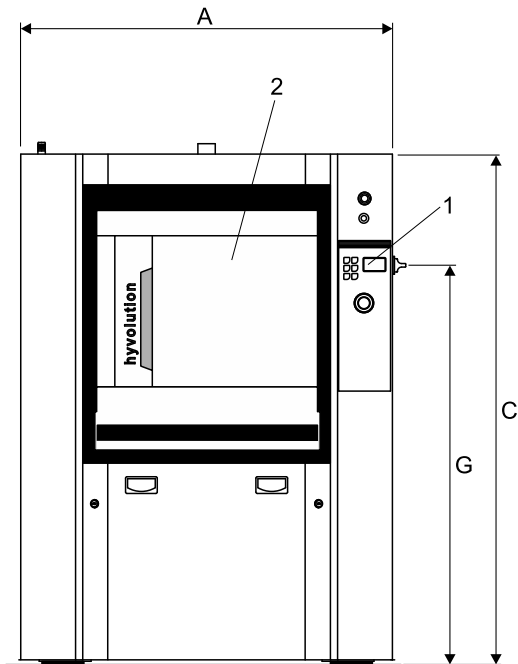
Côté gauche

1	Panneau de commande	10	Raccordement double vidange(option)
2	Porte de chargement	11	Raccordement prise d'air
3	Porte de déchargement	12	Branchement électrique
4	Bac à produits	13	Raccordement air comprimé
5	Arrivée eau froide	14	Interrupteur général
6	Arrivée eau chaude	15	Câble d'alimentation électrique
7	Arrivée eau froide adoucie ( option)	16	Raccordement produits liquides
8	Arrivée vapeur	17	Patins caoutchouc
9	Raccordement vidange	18	Collecteur eaux usées

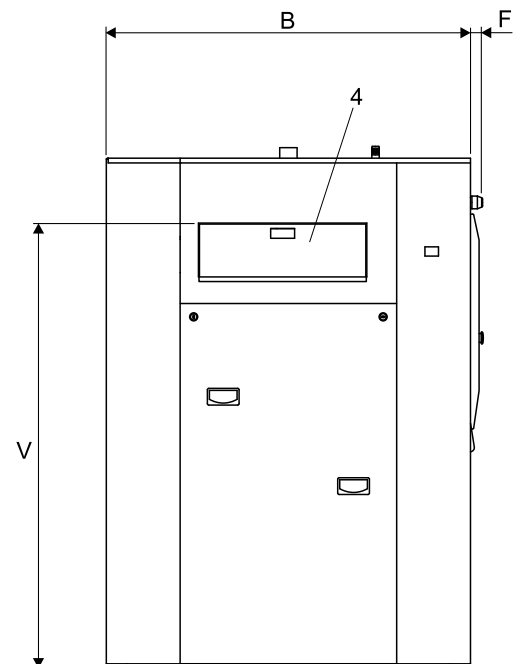


## 6.4 Dimensions — WH5500H

WB5500H												
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
1300	1265	1770	940	—	40	1385	330	450	570	220	195	80
N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
160	840	670	240	70	1135	635	650	1560	85	270	860	2310

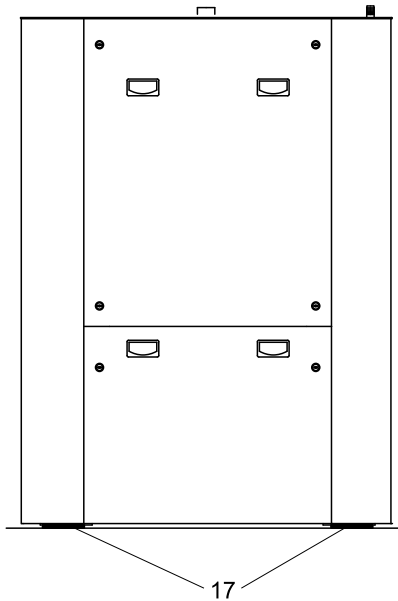


Face avant

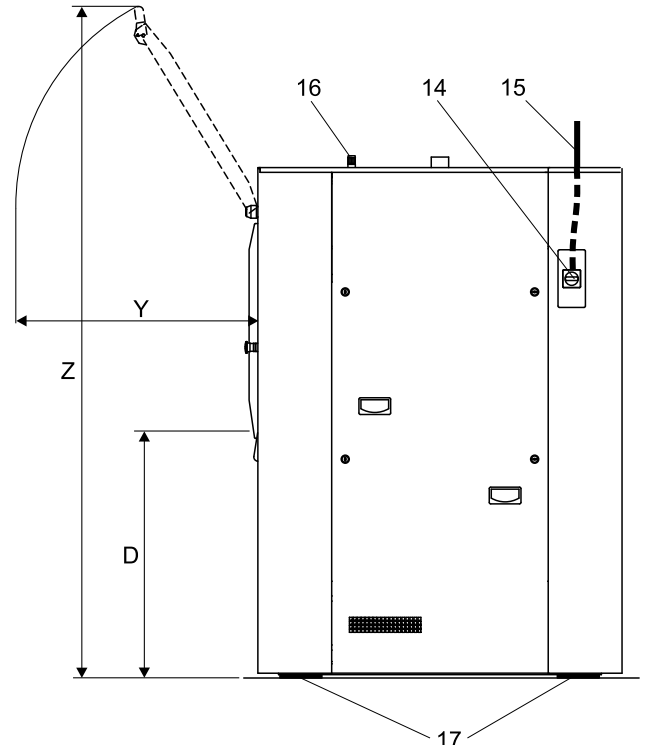


Côté gauche

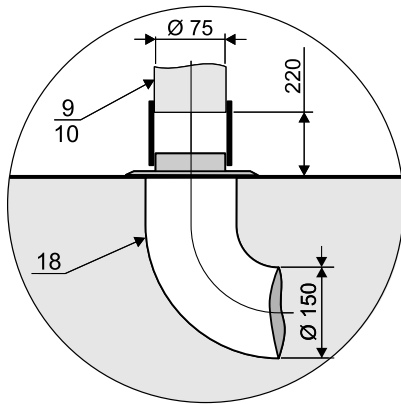
1	Panneau de commande	10	Raccordement double vidange (option)
2	Porte de chargement	11	Raccordement prise d'air
3	Non utilisé	12	Branchement électrique
4	Bac à produits	13	Raccordement air comprimé
5	Arrivée eau froide	14	Interrupteur général
6	Arrivée eau chaude	15	Cable d'alimentation électrique
7	Arrivée eau froide adoucie (option)	16	Raccordement produits liquides
8	Arrivée vapeur	17	Patins caoutchouc
9	Raccordement vidange	18	Collecteur eaux usées



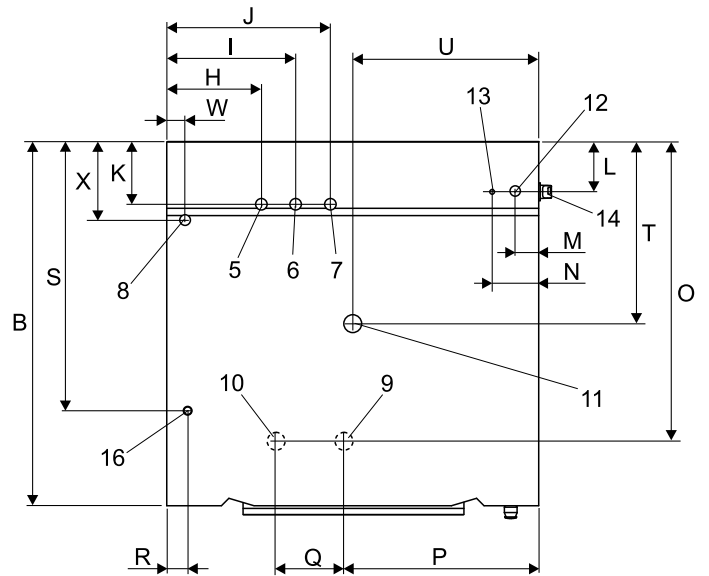
Face arrière



Côté droit



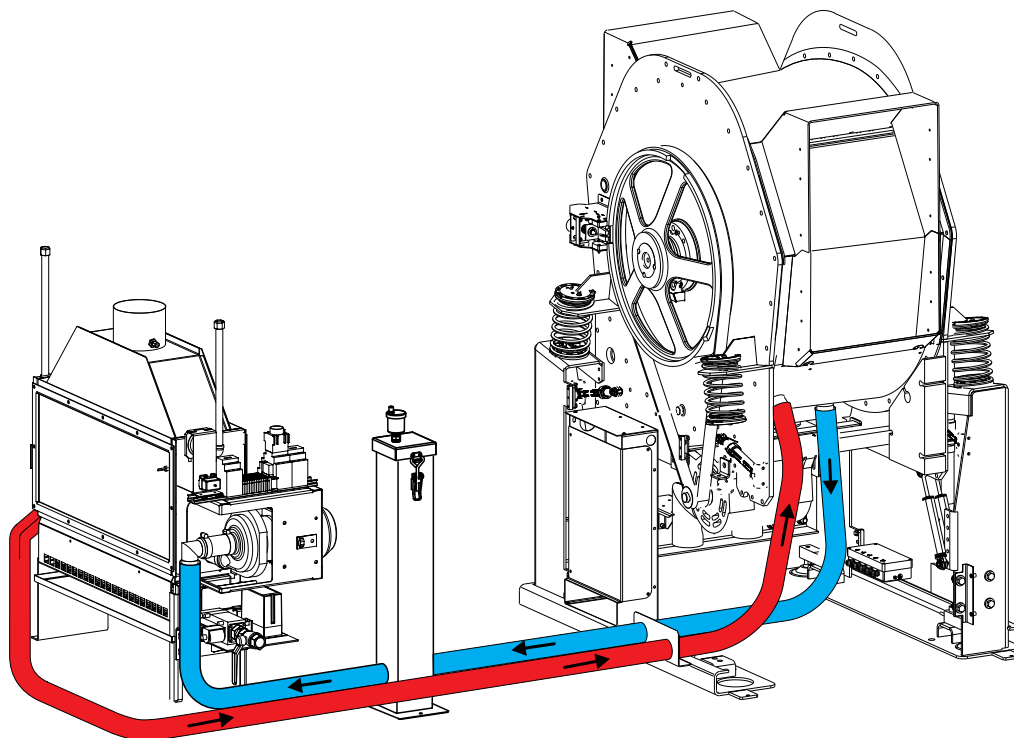
Raccordement de la vidange



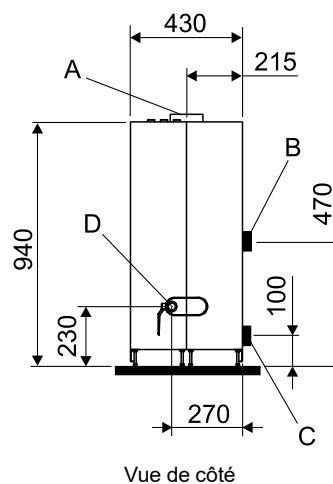
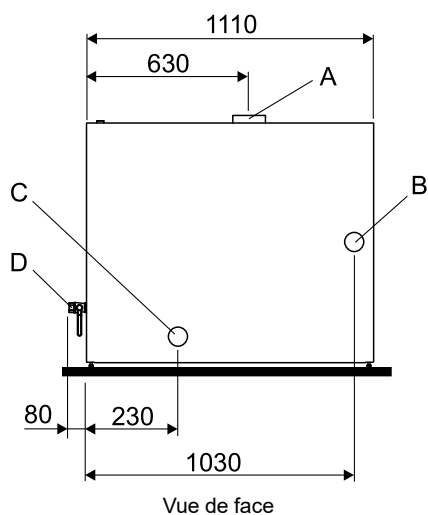
Vue de dessus

## 6.5 Chauffage gaz

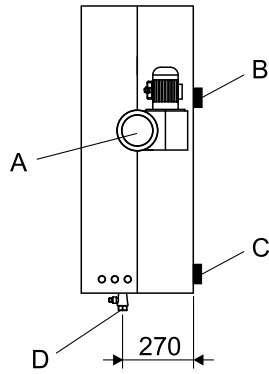
## Echangeur gaz



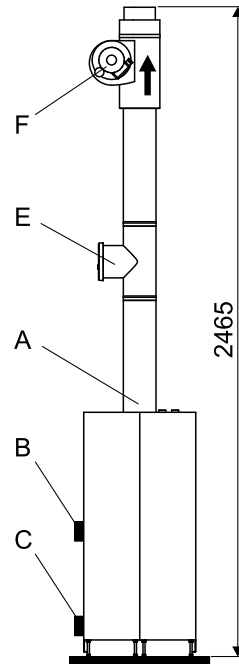
A	Evacuation des produits de combustion	Ø 125 mm
B	Sortie échangeur	Ø 36/40 mm
C	Entrée échangeur	Ø 36/40 mm
D	Raccordement gaz	DN 20 mm (3/4" BSP)
E	Régulateur	
F	Accélérateur de tirage	







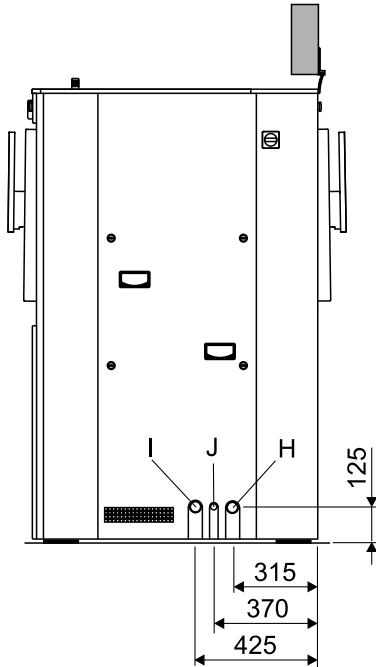
Vue de dessus



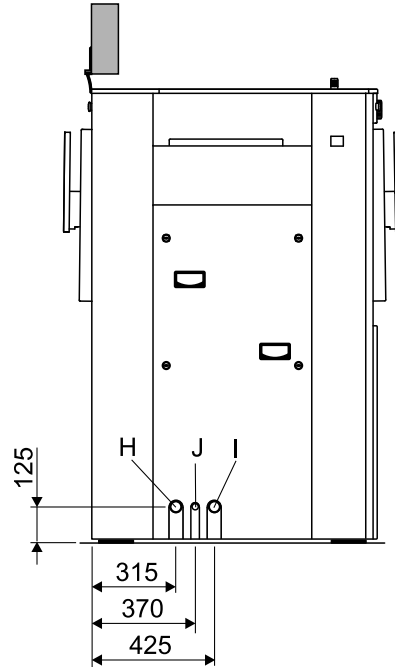
Echangeur gaz avec son accélérateur de tirage

**6.5.1 Laveuses-essoreuses — WHB5 500H**

H	Arrivée machine/échangeur (prise haute de la cuve)
I	Sortie machine/échangeur (prise basse de la cuve)
J	Trou de passage de la gaine électrique de l'échangeur



Sortie sur le côté droit de la laveuse-essoreuse



Sortie sur le côté gauche de la laveuse-essoreuse

### 6.5.2 Raccordement de l'échangeur gaz avec la laveuse-essoreuse

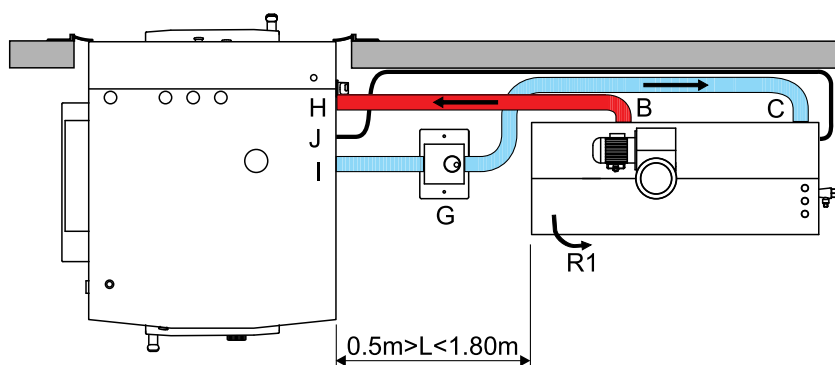
B	Sortie échangeur
C	Arrivée échangeur
G	Filtre
H	Arrivée machine/échangeur (prise haute de la cuve)
I	Sortie machine/échangeur (prise basse de la cuve)



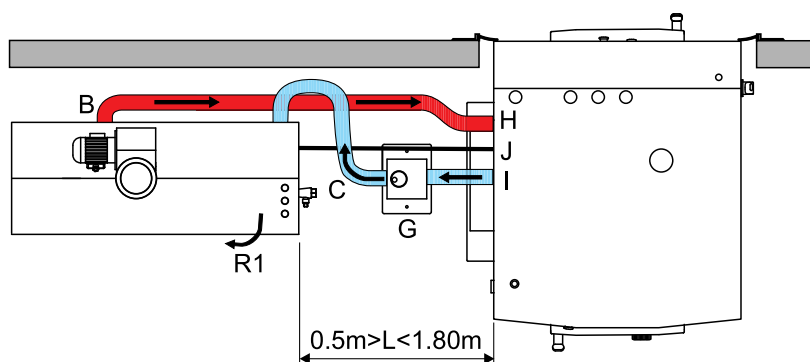
#### Important



La pompe de l'échangeur gaz doit toujours être connectée à la prise basse de la cuve.



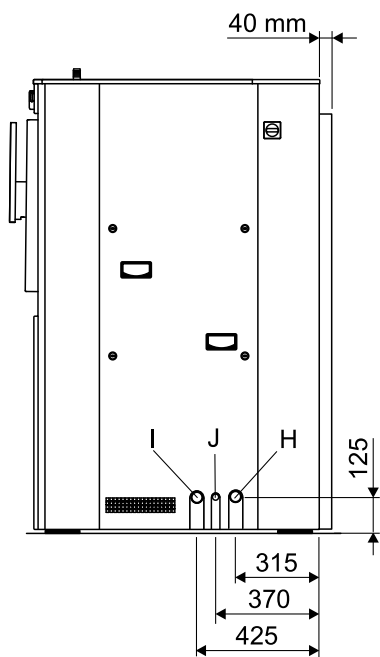
Disposition de l'échangeur gaz sur le côté droit de la laveuse-essoreuse (Emplacement recommandé)



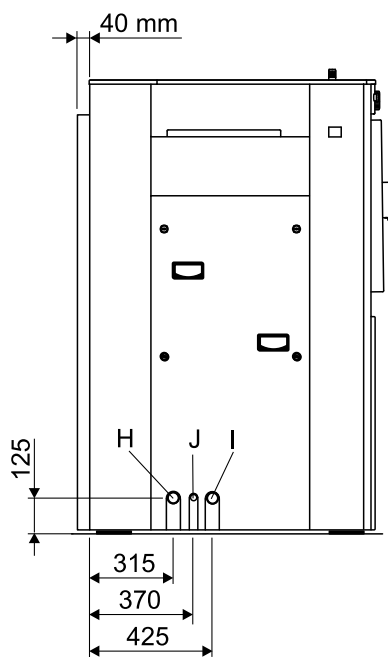
Disposition de l'échangeur gaz sur le côté gauche de la laveuse-essoreuse

**6.5.3 Laveuses-essoreuses — WH5 500H**

H	Arrivée machine/échangeur (prise haute de la cuve)
I	Sortie machine/échangeur (prise basse de la cuve)
J	Trou de passage de la gaine électrique de l'échangeur



Sortie sur le côté droit de la laveuse-essoreuse



Sortie sur le côté gauche de la laveuse-essoreuse

### 6.5.4 Raccordement de l'échangeur gaz avec la laveuse-essoreuse

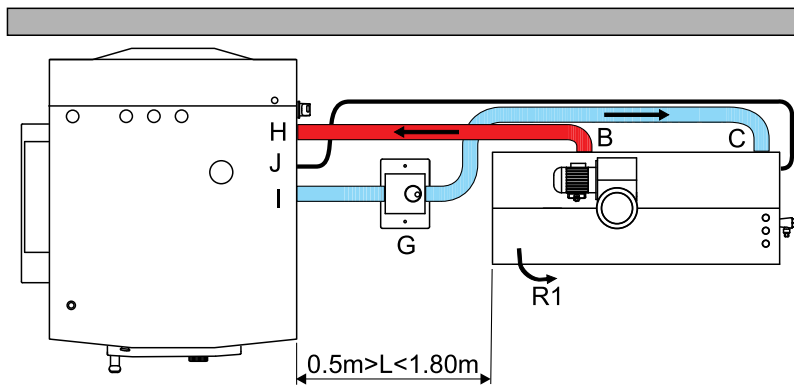
B	Sortie échangeur
C	Arrivée échangeur
G	Filtre
H	Arrivée machine/échangeur (prise haute de la cuve)
I	Sortie machine/échangeur (prise basse de la cuve)



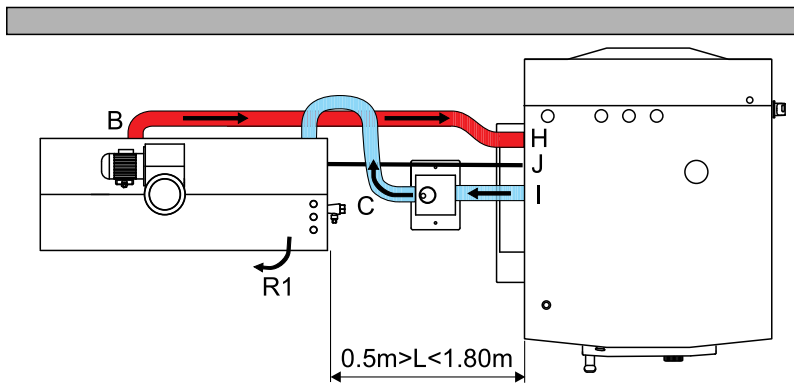
#### Important



La pompe de l'échangeur gaz doit toujours être connectée à la prise basse de la cuve.



Disposition de l'échangeur gaz sur le côté droit de la laveuse-essoreuse (Emplacement recommandé)



Disposition de l'échangeur gaz sur le côté gauche de la laveuse-essoreuse

## 7 Niveaux sonores

Le niveau de puissance acoustique de la machine est déterminée selon la norme ISO 3747:2012.

Selon la norme EN50571 2013 annexe C les valeurs du bruit du aérien mesurées sur la machine en essorage et lavage sont indiquées dans le tableau ci-dessous :

Lavage	dB(A)	64
Essorage	dB(A)	83

## 8 Eclairage du poste de travail

L'éclairage doit être conçu et réaliser de manière à éviter la fatigue visuelle de l'opérateur (bonne uniformité sans éblouissement gênant) et permettre de déceler les risques.

La valeur moyenne d'éclairage recommandé par l'industrie du vêtement pour le "visitage" est de **500 lux** au poste de travail.

Le poste de travail doit autant que possible disposer d'une lumière naturelle suffisante.

## 9 Fournitures

Sortir le carton de fournitures placé dans le tambour.

### 1. Accessoires fournis avec chaque machine

- 1 notice d'instructions + notice variateur + catalogue pièces détachées + 1 poster de maintenance + 2 schémas électriques
- 3 clés pour ouvrir les carters
- 1 levier d'ouverture portes tambour (machine avec ouverture manuelle des portes de tambour)
- 2 ou 3 flexibles inox 3/4" + 4 ou 6 joints fibre
- 2 ou 3 filtres eaux 3/4"
- 2 ou 3 mamelons mâles 3/4"
- 1 soufflet  $\varnothing$  60 + 1 collier
- 1 soufflet  $\varnothing$  75 mm + 2 colliers pour la vidange
- 1 buse de réception
- 4 chevilles de fixation
- 4 patins amortisseurs (voir explications pour la pose)

### 2. Accessoires fournis avec chaque machine à chauffage vapeur

- 1 électrovanne vapeur
- 1 flexible vapeur
- 1 filtre vapeur
- 1 raccord union

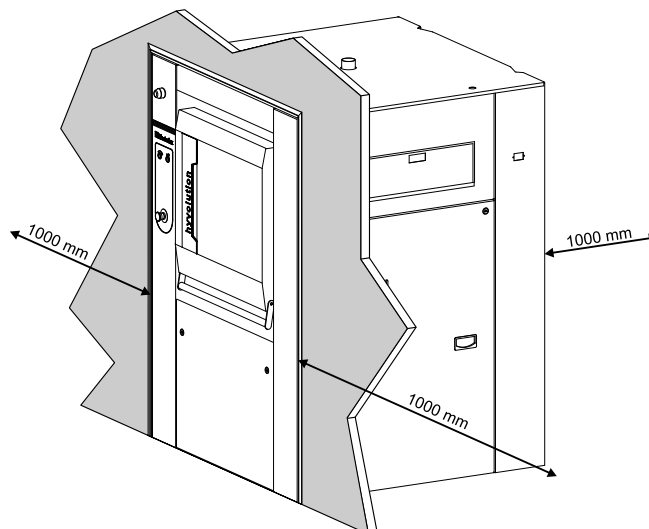
### 3. Accessoires fournis avec chaque machine à chauffage gaz

- 4 mètres de tuyau bleu
- 2 tuyaux  $\varnothing$  125 mm, longueur 500 mm pour raccorder vers la machine
- 1 Té équerre  $\varnothing$  125 mm et un régulateur de cheminée anti-explosion à raccorder au dessus de l'échangeur
- 1 accélérateur de tirage pour extraire les produits de combustion, à raccorder sur la cheminée (en 3 éléments)
- 4 colliers  $\varnothing$  40–60

### 4. Accessoires fournis avec chaque machine barrière

- 1 joint caoutchouc + profilés aluminiums + 40 vis
- 4 brides de sécurité (machines avec dispositif de pesage uniquement)

## 10 Cloison barrière

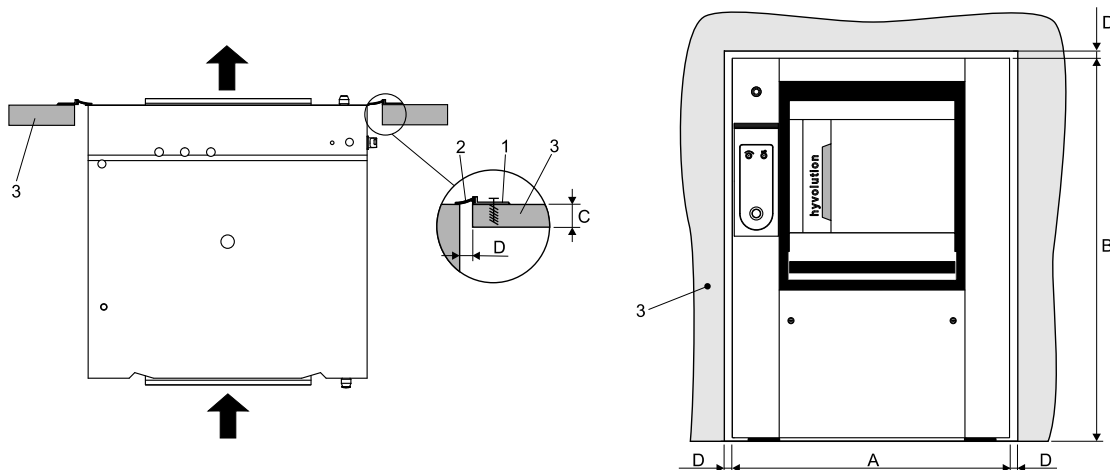


Laisser 1 m au minimum (selon la recommandation de la norme EN 60204) entre la machine, un mur ou une autre machine sur les côtés.

1	Joint en caoutchouc
2	Laveuse essoreuse
3	Cloison barrière

mm/in	A	B	C	D
<b>WHB5500H</b>	1290	1770	*	30

\* Minimum 70 mm (2.76"), maximum 100 mm (4"),.



- La cloison barrière (3) doit être construite après l'installation de la machine.
- Aligner la cloison barrière (3) avec la machine (2).
- Monter le joint caoutchouc (1) sur le bord coupé de la machine (2).

Si la machine doit être installée dans une cloison existante de plus de 100 mm, nous vous recommandons de commander notre kit d'asepsie approprié.

## 11 Installation mécanique

Suivant sa destination, la laveuse essoreuse est livrée nue ou posée sur une palette de transport et/ou emballée avec un film plastique.

Dans certains cas, elle peut être livrée dans une caisse à claire-voie, ou dans un emballage maritime (caisse en bois).

### 11.1 Déballage

Oter le film plastique ou libérer la machine de sa palette de transport.

Pour toute opération de maintenance, se référer au chapitre maintenance de cette notice.



### Important



Contrôler que des dommages n'ont pas été causés pendant le transport.

### 11.2 Mise en place

L'installation doit être effectuée par des techniciens compétents conformément aux codes et aux règlements locaux. En l'absence de codes et règlements locaux, l'installation doit être conforme aux normes européennes applicables.

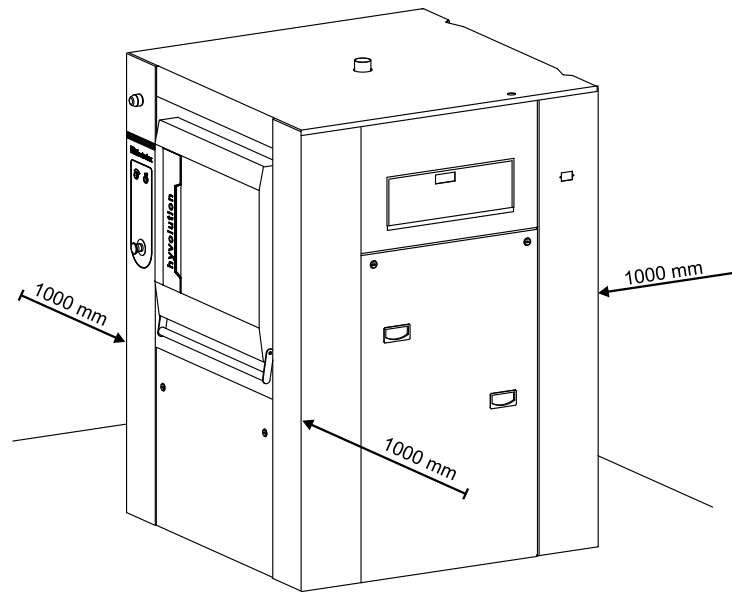
La machine doit être installée sur une surface parfaitement plane, horizontale et solide, capable de résister aux efforts indiqués dans les caractéristiques techniques.

Le calage de la machine est déconseillé.

Contrôler l'horizontalité à l'aide d'un niveau à bulle placé sur la semelle de la machine.

Placer la laveuse essoreuse de manière à faciliter le travail de l'utilisateur et du technicien de service.

Laisser 1 m au minimum (40") (selon la recommandation de la norme EN 60204) entre la machine, un mur ou une autre machine sur les côtés.



### 11.3 Pose des patins amortisseurs

Préparation du sol et de la machine.

- Dégraisser soigneusement le sol et les semelles de la machine.

Mise en place des patins amortisseurs.

- Placer chaque patin amortisseur (P) à son emplacement respectif (voir croquis) en soulevant successivement chaque point d'appui de la machine en prenant bien soin de positionner le patin à l'intérieur des semelles

Mise en service de la machine.

- Délai : avant d'effectuer la mise en route de la machine, il est nécessaire que chaque point d'appui se soit bien encastré par écrasement de la couche supérieure du patin et que la couche inférieure ait bien pénétrée dans les porosités du sol.  
Pour une température ambiante de 18 °C, le délai d'écrasement est de 2 heures.



### Avertissement



Sécurité électrique

Le caoutchouc étant un excellent isolant électrique, la mise à la terre de la machine est obligatoire.

Déplacement des machines scellées avec les patins amortisseur.

- Il suffit simplement de soulever la machine et de les arracher.

### 11.4 Instructions pour le bridage de la machine au sol



### Attention



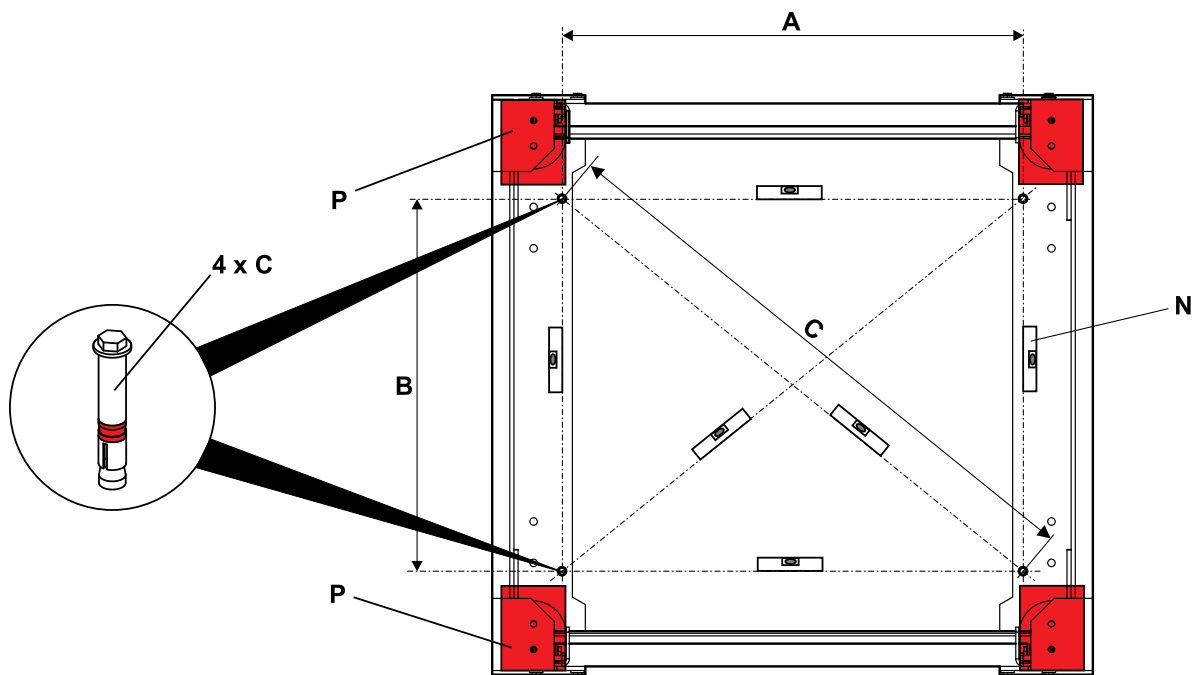
Uniquement pour les machines non équipées du dispositif de pesage.

Placer la machine sur un sol stable parfaitement plan et horizontal.

Contrôler ceci à l'aide d'un niveau à bulle (voir croquis).

Chaque point doit être de niveau.

	A	B	C
WH5500H	891 mm	720 mm	1145 mm
WHB5500H	891 mm	720 mm	1145 mm



Marquer l'endroit des trous de perçage des chevilles de fixation et percer les afin d'introduire les 4 chevilles, elles vont servir pour le bridage de la machine au sol.

Mettre la machine en place et la brider avec les chevilles sans serrer.

Patins amortisseurs : P

Niveau à bulle : N

Chevilles de fixation : C



### Attention



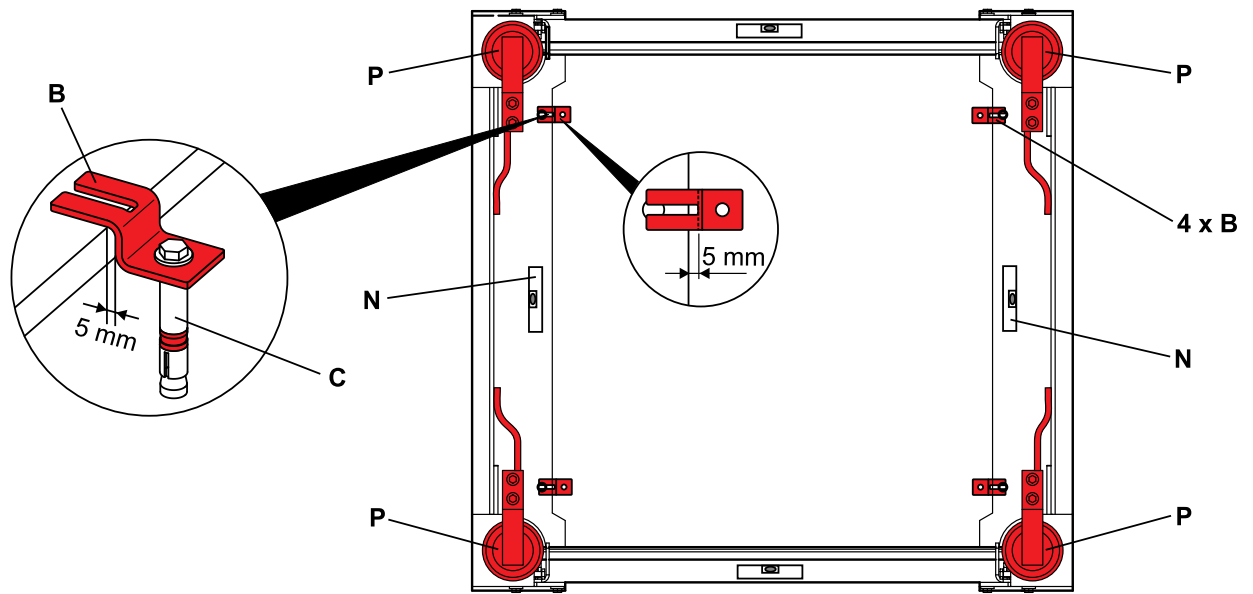
Uniquement pour les machines équipées du dispositif de pesage.

Placer la machine sur un sol stable parfaitement plan et horizontal.

Contrôler ceci à l'aide d'un niveau à bulle (voir croquis).

Chaque point doit être de niveau.





- Pieds de pesage : P
- Niveau à bulle : N
- Cheilles de fixation : C
- Brides de sécurité : B

Marquer l'endroit du trou de perçage des cheilles de fixation (C) et percer les trous de fixation des brides (trou  $\varnothing 12$  mm profondeur 80 mm). Mettre les cheilles dans les brides, positionner les brides et serrer les vis.

## 12 Débridage de la machine

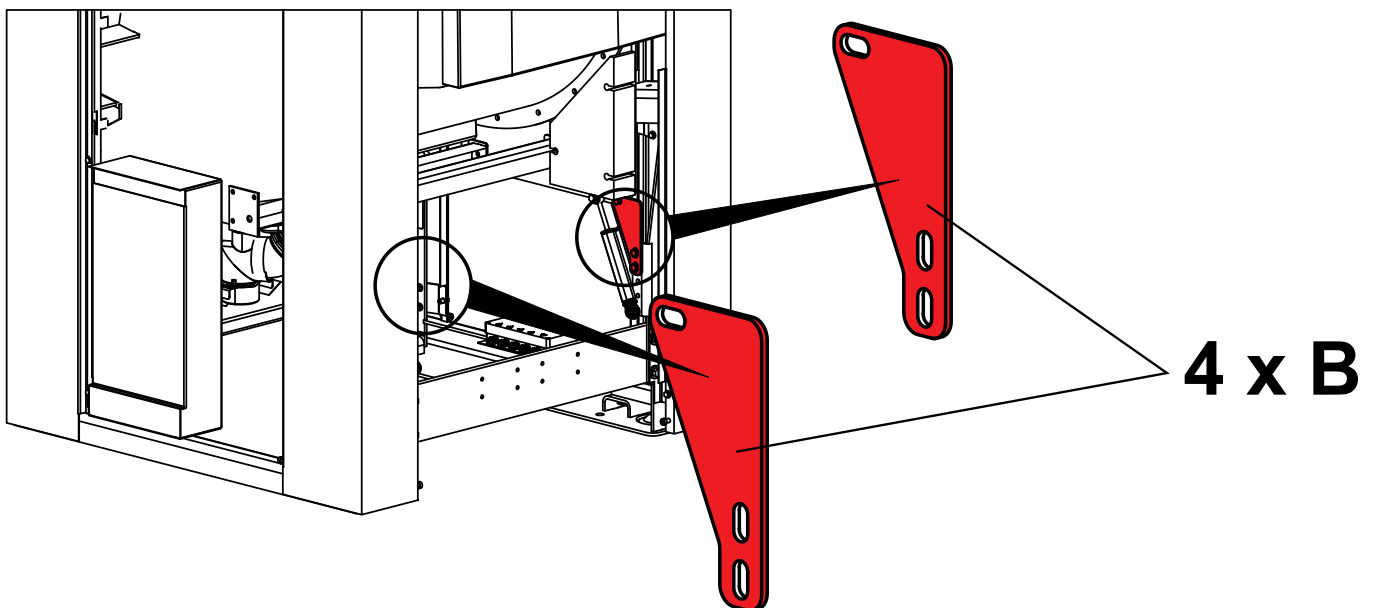


### Important



Avant l'utilisation, vous devez impérativement retirer les 4 brides de transport.

Pour cela, enlever les carters avant et arrière, puis ôter les vis de fixation des brides de transport (B). Conserver les brides de transport avec leur visserie afin de les remonter au cas où vous voudriez éventuellement déplacer la machine.





### Important



Ne jamais manutentionner la machine sans les brides de transport.

## 13 Raccordement de la vidange

Le manchon d'évacuation de la machine à un diamètre extérieur de 75 mm. Il est situé sous la machine.

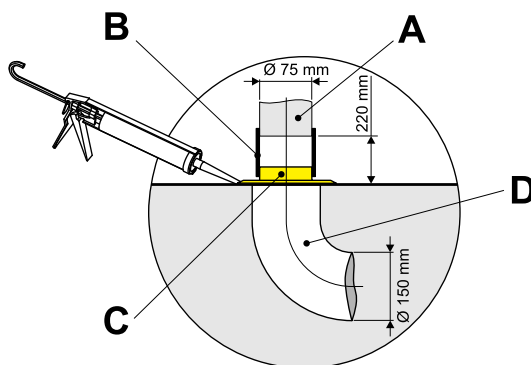
Le collecteur eaux usées diamètre 150 mm (réalisation client) doit avoir une pente de 3 cm/m et résister à une température de 90 °C. Il doit être raccordé sur le réseau général des eaux usées en respectant la législation en vigueur.

Adapter et raccorder l'évacuation de la machine au collecteur des eaux usées (la durit de raccordement et la buse de réception sont fournis avec des colliers)..

### Schéma de liaison de la vidange au collecteur des eaux usées

1. Raccorder la durit de raccordement (B) à la buse de réception (C).
2. Etancher et fixer la buse de réception (C) avec 2 vis.
3. Raccorder ensuite la durit de raccordement (B) au manchon d'évacuation de la vidange (A).

<b>A</b>	Manchon d'évacuation vidange
<b>B</b>	Durit de raccordement
<b>C</b>	Buse de réception
<b>D</b>	Collecteur eaux usées



## 14 Raccordement des arrivées d'eau

Les laveuses-essoreuses sont prévues de série pour être alimentées avec deux arrivées d'eau.

Une eau chaude et une eau froide dure. Une troisième arrivée (eau douce) est possible en option.

Il convient de munir de vannes d'arrêt manuelles les flexibles d'alimentation de la machine afin d'en faciliter l'installation et l'entretien. Monter un filtre sur la vanne d'alimentation avec du Téflon. Pour ce qui est du montage de clapets anti-retour, reportez-vous à la réglementation en vigueur. **Un filtre à tamis à l'entrée de la machine doit être obligatoirement monté, il doit avoir des mailles de calibre 0.3 mm**

Tout dysfonctionnement de l'électrovanne d'eau ou des soupapes pneumatiques de l'eau en raison d'une absence ou d'un mauvais entretien des filtres ne sera pas pris sous garantie.

Pour ce qui concerne la pression de l'eau, les valeurs suivantes sont recommandées :

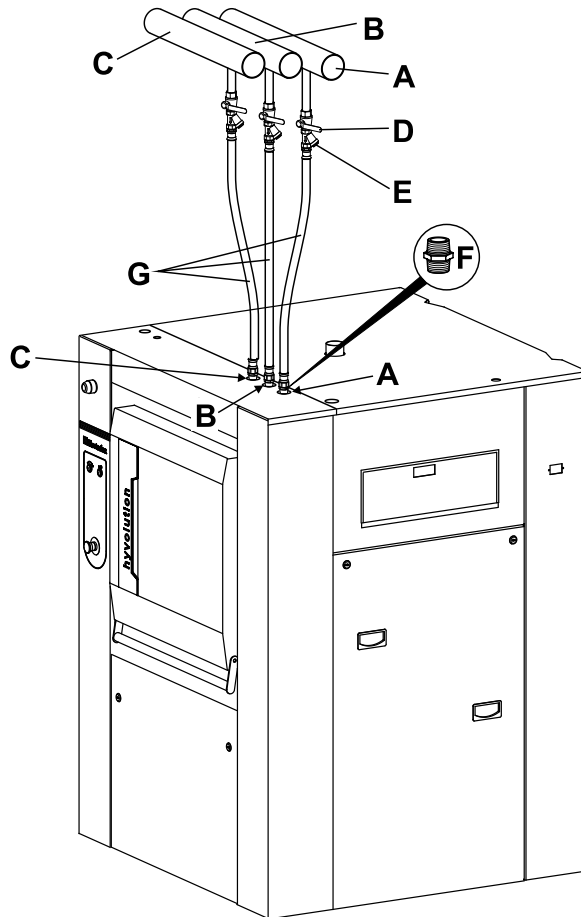
**Pression d'alimentation des arrivées d'eau, 50 kPa (7.25 psi) mini.**

**Pression d'alimentation des arrivées d'eau, 300 kPa (43.5 psi) maxi.**

Avant de procéder au raccordement de la machine, il convient de rincer abondamment les conduites et flexibles d'alimentation.

Le schéma ci-dessous montre le raccordement de la machine aux différentes arrivées.

- A Alimentation eau froide dure DN 20 (3/4" BSP)
- B Alimentation eau chaude DN 20 (3/4" BSP)
- C Alimentation eau douce (option) DN 20 (3/4" BSP)
- D Vanne arrêt manuelle DN 20 (3/4" BSP) (fourniture client)
- E Filtre eau (fourni)
- F Mamelons mâle DN 20 (3/4" BSP) (fourni)
- G Flexible DN 20 (3/4" BSP) (fourni)



## 15 Raccordements des produits liquides



### Attention



Les produits lessiviels liquides sont particulièrement agressifs.  
 Nous vous conseillons d'utiliser uniquement des produits avec un pH inférieur à 9 afin d'éviter aux caoutchoucs de la machine d'être attaqués.  
 Diluer impérativement tous vos produits introduits dans la machine.



#### CONSEIL D'UTILISATION DES PRODUITS LIQUIDES

Après utilisation, les tuyaux doseurs des produits liquides contiennent toujours du produit.

Lorsque la machine n'est pas en service, ce produit peut s'égoutter lentement et corroder rapidement les pièces en contact.

Afin d'éviter ce problème (ex : corrosion de la cuve ou autre par le chlore), nous vous recommandons de faire prévoir un dispositif afin de purger tous les soirs les tuyaux de distribution des produits liquides.



### Attention



Le fonctionnement des produits lessiviels doit être indépendant du fonctionnement de la machine.

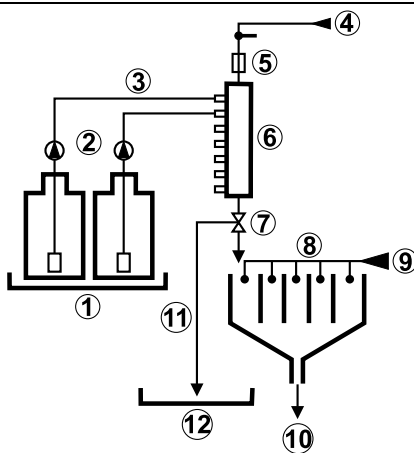
Les informations de commande des produits lessiviels doivent être impérativement relayées.

Utiliser impérativement des fils blindés pour tout branchement dans l'armoire électrique.

## 15.1 Schémas de raccordement des produits lessiviels liquides

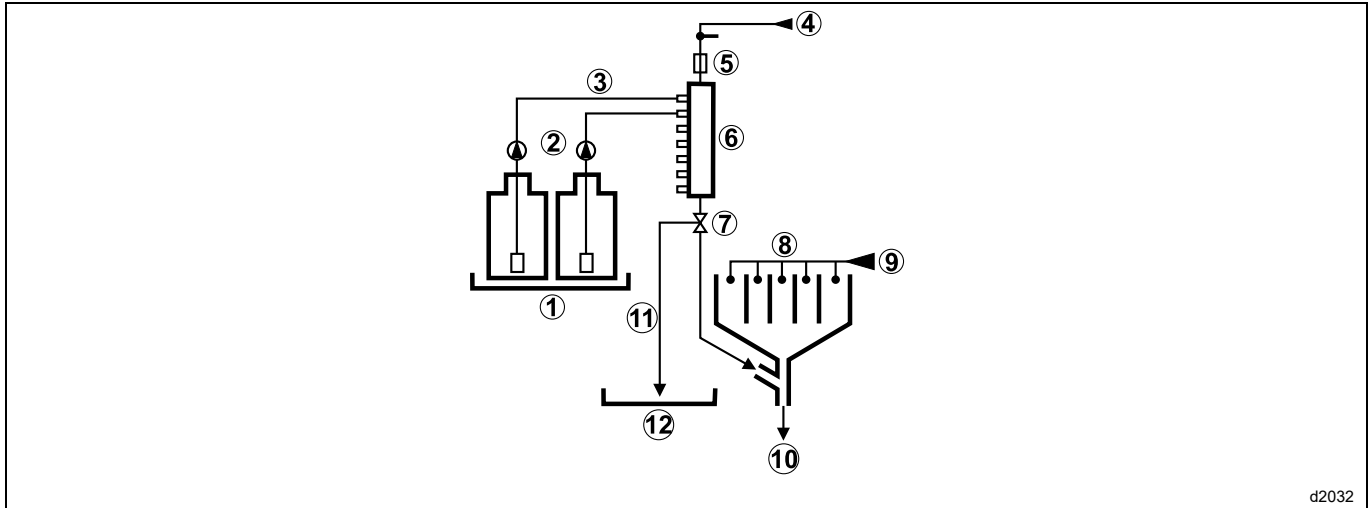
Nous vous conseillons d'adopter un des deux systèmes ci-contre pour raccorder vos produits lessiviels liquides Contrôleur de dose à simple entrée avec un système de rinçage obligatoire.

1	Bac de rétention	7	Vanne 3 voies
2	Pompes	8	Godets + Rinçage
3	Produits liquides	9	Eau
4	Eau	10	Laveuseessoreuse
5	Electrovanne rinçage bac	11	Vers bac de rétention
6	Contrôleur de dose	12	Bac de rétention



Contrôleur de dose à multi-entrées avec un système de rinçage obligatoire.

1	Bac de rétention	7	Vanne 3 voies
2	Pompes	8	Godets + Rinçage
3	Produits liquides	9	Eau
4	Eau	10	Laveuse essoreuse
5	Electrovanne rinçage bac	11	Vers bac de rétention
6	Contrôleur de dose	12	Bac de rétention



d2032

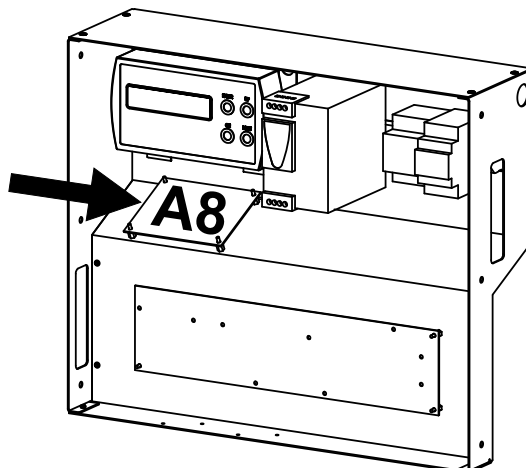
## 15.2 Raccordement électrique des produits lessiviels liquides



Le raccordement électrique doit être confié à un électricien qualifié.



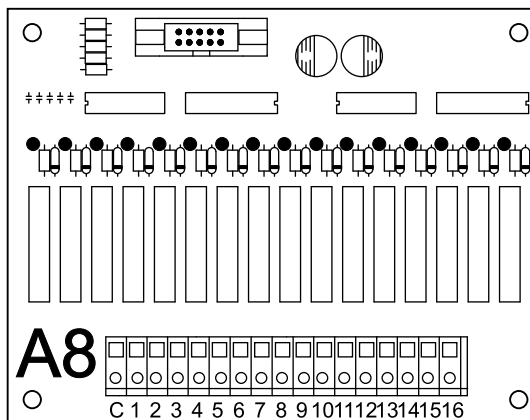
La carte relais sortie A8 permet de raccorder de 1 à 16 électrovannes de produits lessiviels liquides. Elle est située dans l'armoire électrique.



Amener les câbles de raccordement par les passes-paroi et les goulottes électriques de la machine. Pour connecter les fils sur le bornier J802, introduire un tournevis dans l'orifice supérieur pour ouvrir le serre-câble.

## Raccordement sur la carte relais sortie A8

C	Commun des signaux
1	Signal 1
2	Signal 2
3	Signal 3
4	Signal 4
5	Signal 5
6	Signal 6
7	Signal 7
8	Signal 8
9	Signal 9
10	Signal 10
11	Signal 11
12	Signal 12
13	Signal 13
14	Signal 14 (contrôlé par niveau d'eau)
15	Signal 15 (contrôlé par niveau d'eau)
16	Signal 16 (réservé)



Tension d'alimentation : 250 V~ maxi.

Intensité maxi : 6 A.

## 16 Raccordement de la vapeur

Pour des raisons de transport, la vanne vapeur est démontée et placée dans le carton de fournitures.

La conduite d'admission à la machine doit être munie d'une vanne d'arrêt manuelle pour faciliter l'installation et l'entretien.

Les valeurs suivantes s'appliquent à la pression vapeur :

**Valeur recommandée: 300 at 600 kPa (3 at 6 kg/cm<sup>2</sup>) (43.5 at 87 psi)**

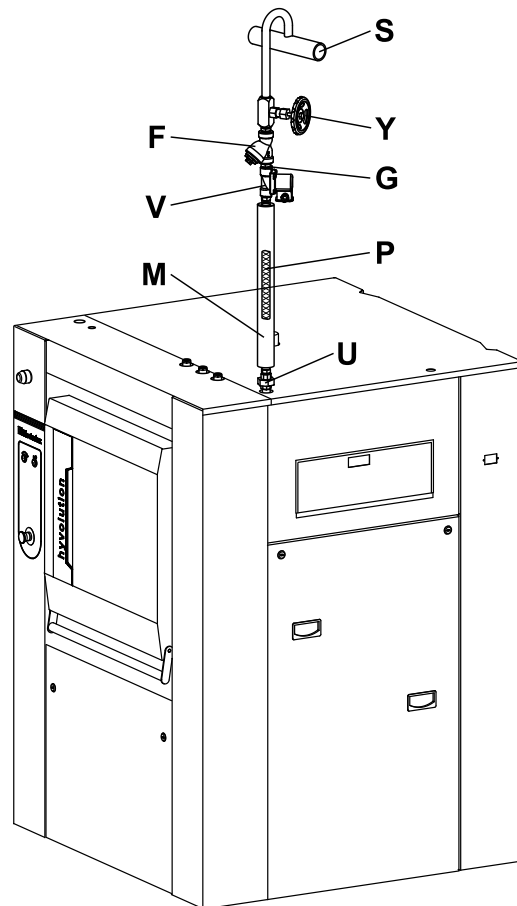
**Valeurs limites :**

- **mini. 100 kPa (1 kg/cm<sup>2</sup>) (14.5 psi)**
- **maxi. 600 kPa (6 kg/cm<sup>2</sup>) (87psi)**

Dimension du raccordement : DN 20 (¾" BSP).

Monter l'ensemble (U.P.M.V.G.F.Y) entre la machine et la canalisation.

<b>S</b>	Arrivée vapeur
<b>Y</b>	Vanne d'arrêt manuelle à volant DN 20 (¾" BSP) (fourniture client)
<b>F</b>	Filtre vapeur DN 20 (¾" BSP) (fourni)
<b>G</b>	Mamelon de raccordement DN 20 (¾" BSP) (fourniture client)
<b>V</b>	Electrovanne vapeur DN 20 (¾" BSP) (fournie)
<b>P</b>	Flexible spécial vapeur DN 20 (¾" BSP) (fourni)
<b>M</b>	Isolant (fourni)
<b>U</b>	Raccord union DN 20 (¾" BSP) (fourni)

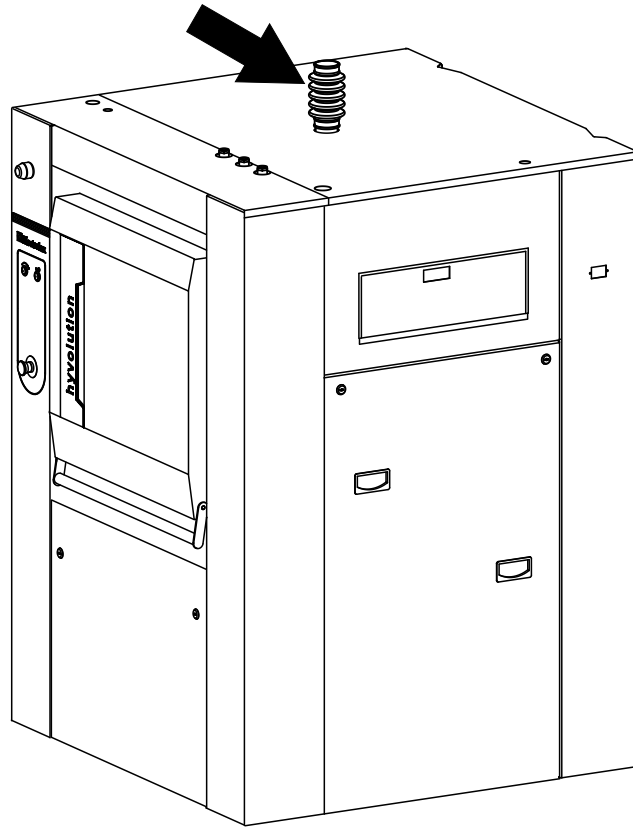


## 17 Raccordement de la prise d'air

La mise à l'air libre de la cuve débouche sur le dessus de la machine. Raccorder le soufflet  $\varnothing 60$  à cet orifice.

Raccorder la conduite de prise d'air à l'extérieur de la buanderie en respectant la législation en vigueur.

La conduite de prise d'air doit résister à une température de  $100\text{ }^{\circ}\text{C}$  et permettre le retour de la condensation vers la machine.



## 18 Note sur l'alimentation en courant alternatif

Conformément à la norme EN 60204-1:1997, la machine est prévue pour être alimentée en courant alternatif répondant aux caractéristiques extraites ci-dessous :

### 4.3.2 Alimentation en courant alternatif (c.a.)

#### **Tension :**

Tension permanente : de 0.9 à 1.1 de la valeur nominale.

#### **Fréquence :**

de 0.99 à 1.01 de la valeur nominale de façon continue.

de 0.98 à 1.02 sur une courte période.

#### **Harmonique :**

Distorsion harmonique inférieure à 10 % de la tension efficace totale entre conducteurs actifs (somme des harmoniques de rang 2 à 5). Une distorsion harmonique additionnelle de 2 % de la tension efficace totale (somme des harmoniques de rang 6 à 30) est autorisée.

#### **Déséquilibre de tension d'alimentation triphasée :**

Ni la tension de la composante inverse, ni la tension de la composante homopolaire ne doivent être supérieures à 2 % de la tension de la composante directe.

#### **Coupe de tension :**

L'alimentation ne doit pas être interrompue ou la tension ne doit pas tomber à zéro pendant plus de 3 ms à n'importe quel instant d'une période d'alimentation. Entre deux interruptions successives, il doit s'écouler au moins 1 seconde.

#### **Creux de tension :**

Les creux de tension ne doivent pas dépasser 20 % de la tension crête de l'alimentation sur plus d'une période. Entre deux creux successifs il doit s'écouler plus d'une seconde.

## 19 Sections des câbles d'alimentation

Les sections des câbles d'alimentation que nous mentionnons dans nos documents sont données uniquement à titre indicatif.

Pour avoir une valeur qui corresponde parfaitement à votre application et qui tienne compte des différents facteurs de correction pour votre installation, nous vous invitons à consulter les tableaux ci-dessous.



**Tableau 1 (selon norme EN Standard 60204-1)**

Valeurs données pour :

- Câble avec conducteurs cuivre.
- Câble avec isolant PVC (pour les autres isolants, voir tableau 3).
- Température ambiante maxi 40°C (pour les autres voir tableau 2)
- Câble triphasé en charge sans prise en compte des courants de démarrage.
- Pose des câbles B2/C/E.

**Courant maximum admissible**

Section de câble	Pose en conduit ou goulotte	Fixé sur un mur	Fixé sur un chemin de câbles
	<b>B2</b>	<b>BC</b>	<b>E</b>
3 x 1.5 mm <sup>2</sup>	12.2 A	15.2 A	16.1 A
3 x 2.5 mm <sup>2</sup>	16.5 A	21 A	22 A
3 x 4 mm <sup>2</sup>	23 A	28 A	30 A
3 x 6 mm <sup>2</sup>	29 A	36 A	37 A
3 x 10 mm <sup>2</sup>	40 A	50 A	52 A
3 x 16 mm <sup>2</sup>	53 A	66 A	70 A
3 x 25 mm <sup>2</sup>	67 A	84 A	88 A
3 x 35 mm <sup>2</sup>	83 A	104 A	114
3 x 50 mm <sup>2</sup>	-	123 A	123 A
3 x 70 mm <sup>2</sup>	-	155 A	155 A

**Tableau 2 (facteurs de correction pour différentes températures ambiantes)**

Température ambiante	Facteur de correction
30 °C	1.15
35 °C	1.08
40 °C	1.00
45 °C	0.91
50 °C	0.82
55 °C	0.71
60 °C	0.58

**Tableau 3 (facteurs de correction pour différents matériaux d'isolation des câbles)**

Matériau isolant	Température de fonctionnement maximale	Facteur de correction
<b>PVC</b>	70°C (158 °F)	1.00
<b>Caoutchouc naturel ou synthétique</b>	760°C (140 °F)	0.92
<b>Caoutchouc siliconé</b>	120°C (248 °F)	1.60

Tableau 4 (facteurs de correction B2, C et E pour groupage de câbles)

Nombre de câbles	B2	E	E
	Pose en conduit	Fixé sur un mur ou en goulotte	Fixé sur un chemin de câbles
1	1.00	1.00	1.00
2	0.80	0.85	0.87
4	0.65	0.75	0.78
6	0.57	0.72	0.75
9	0.50	0.70	0.73

Le courant total pris en compte pour l'utilisation du tableau 1 doit être le courant nominal maximum de la machine divisé par le produit des différents facteurs de correction. D'autres facteurs de correction peuvent également être appliqués. Pour cela consulter les fabricants de câbles.

Exemple de calcul :

- La machine a un courant nominal de 60 A.
- La température ambiante est de 45 °C, le tableau 2 donne un facteur de correction de 0,91.
- Le câble a un isolant en caoutchouc, le tableau 3 donne un facteur de correction de 0,92.
- La pose est faite directement sur le mur (colonne C), 2 câbles sont côte à côte, le tableau 4 donne un facteur de correction de 0,85.

$$\text{L'intensité à prendre en compte est donc : } \frac{60 \text{ A}}{0.91 \times 0.92 \times 0.85} = 84 \text{ A}$$

en prenant dans le tableau 1, la colonne C (pose sur un mur), nous obtenons un câble de section minimum de : 3 x 25 mm<sup>2</sup>.

## 20 Raccordement électrique de la laveuse essoreuse



La laveuse essoreuse doit être raccordée à une prise de terre efficace et conforme aux normes en vigueur avant toute utilisation.



### Attention



L'installation électrique de la machine ne doit être effectuée que par du personnel qualifié.



### Attention



S'assurer que la tension d'alimentation est correcte et que la puissance de votre installation est suffisante avant de raccorder la machine.

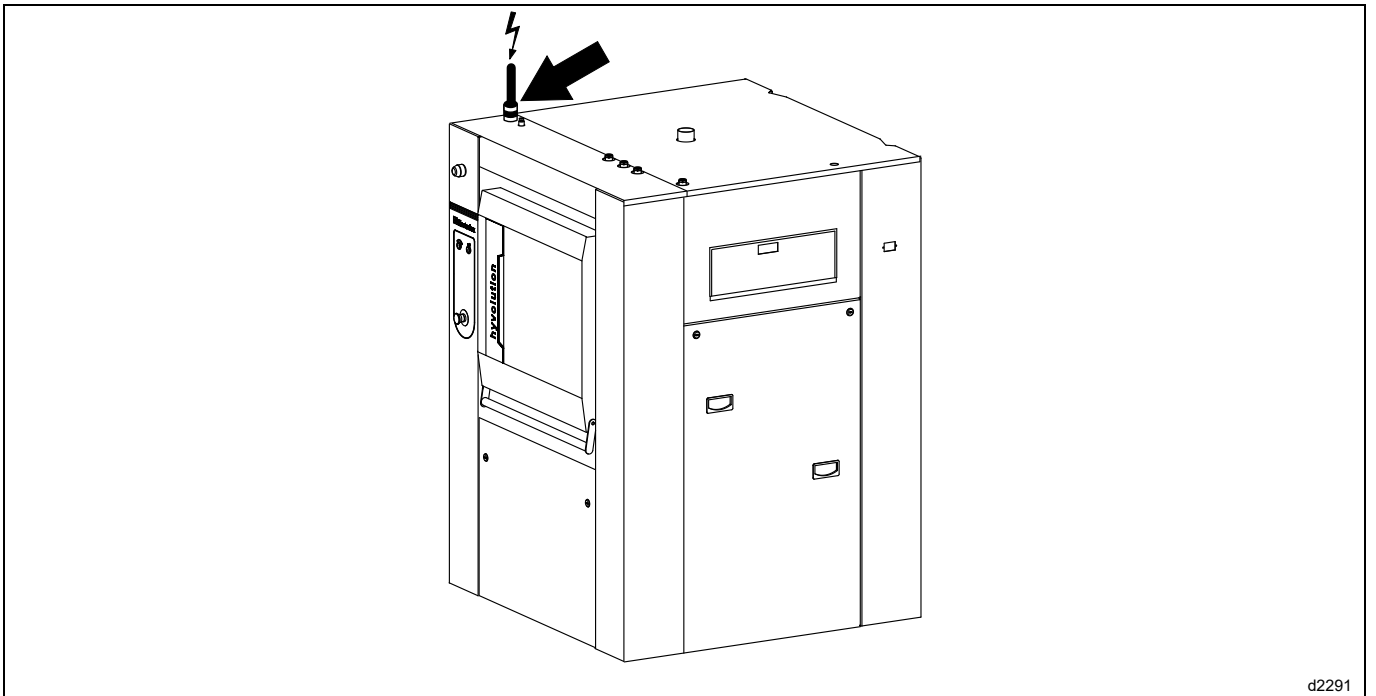
### Note!

L'emploi d'électronique de puissance (variateur, filtre par exemple) peut entraîner des déclenchements intempestifs des disjoncteurs avec dispositif à courant différentiel de 30 mA.

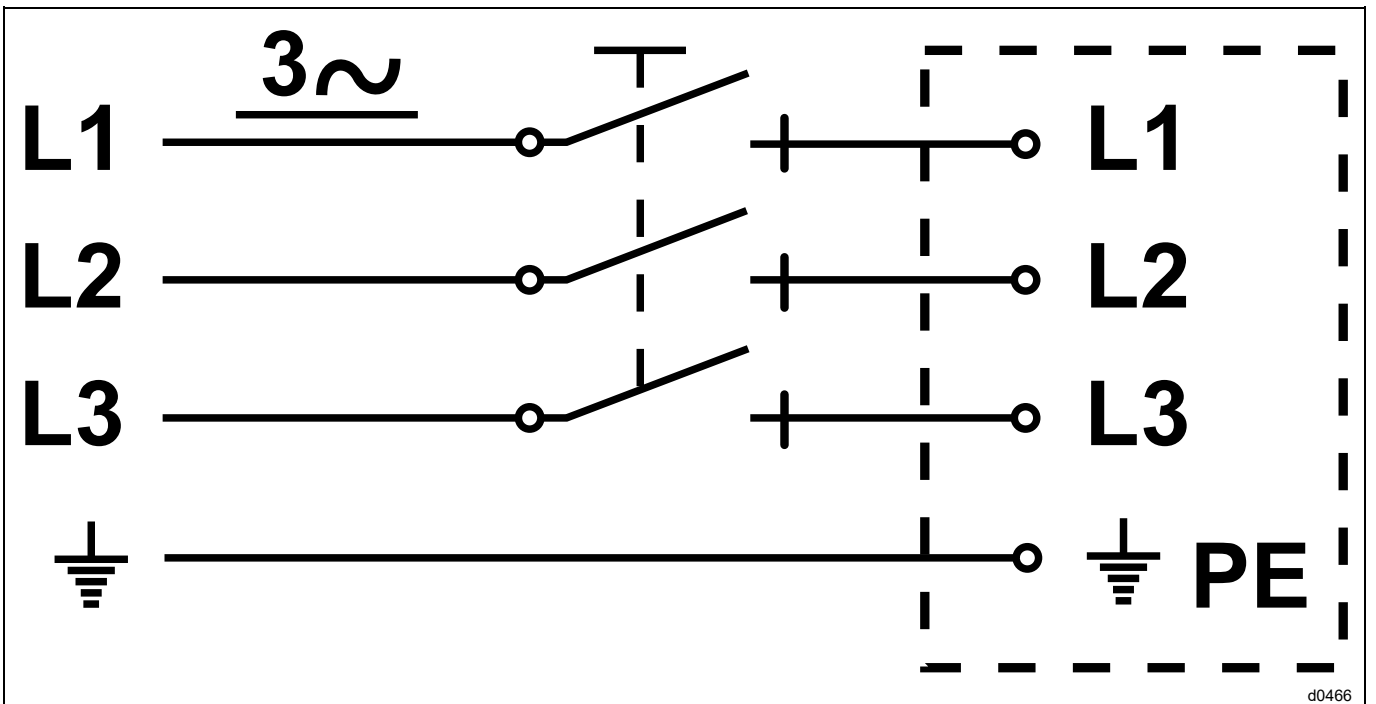
Il faut donc éviter ce type de disjoncteur ou se limiter à une valeur supérieure ou égale à **300 mA** conformément à la norme NFC 15100 paragraphe 532.2.6..

Pour éviter ces déclenchements intempestifs, nous vous conseillons d'utiliser uniquement des dispositifs de protection différentielle à courant résiduel (DDR) ayant un haut niveau d'immunité aux courants de fuite transitoires.

Passer le câble d'alimentation de la machine par l'orifice du presse-étoupe sur le dessus de la machine.



Pour chaque machine, monter un disjoncteur multipolaire fixe (ou des fusibles HPC) dans l'armoire générale de la buanderie.



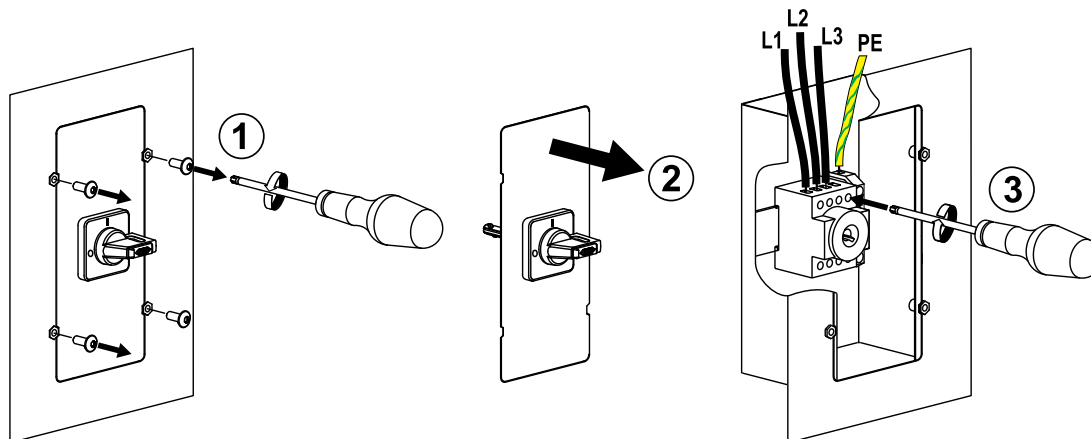
Raccorder le câble d'alimentation sur l'interrupteur général de la machine. Veuillez raccorder les 3 phases sur les bornes de l'interrupteur (repères L1, L2, L3) et raccorder le conducteur de protection sur la borne terre (PE) de ce même interrupteur.



## Attention



Dans le cas d'une machine avec pesage intégré, vous devez impérativement utiliser un câble d'alimentation souple pour raccorder la machine.



Type de machine	Type de chauffage	Tension d'alimentation	Puissance nominale	Intensité nominale	Section du câble de raccordement	Protection
WH5500H	Gaz	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	5 kW	12 A	4 x 2.5 mm <sup>2</sup>	3 x 16 A
	Electrique	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	38 kW	57 A	4 x 16 mm <sup>2</sup>	3 x 63 A
	Electrique	230 V 3+E ~ 50/60 Hz	38 kW	97 A	4 x 25 mm <sup>2</sup>	3 x 125 A
	Electrique	200 V 3+E ~ 50/60 Hz	38 kW	87 A	4 x 25 mm <sup>2</sup>	3 x 125 A
	Electrique	480 V 3+E ~ 50/60 Hz	38 kW	50 A	4 x 16 mm <sup>2</sup>	3 x 63 A
	Vapeur	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	5 kW	12 A	4 x 2.5 mm <sup>2</sup>	3 x 16 A
	Vapeur	230 V 3+E ~ 50/60 Hz	5 kW	21 A	4 x 6 mm <sup>2</sup>	3 x 25 A
	Vapeur	480 V 3+E ~ 50/60 Hz	5 kW	10 A	4 x 2.5 mm <sup>2</sup>	3 x 16 A
WHB5500H	Gaz	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	5 kW	12 A	4 x 2.5 mm <sup>2</sup>	3 x 16 A
	Electrique	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	38 kW	57 A	4 x 16 mm <sup>2</sup>	3 x 63 A
	Electrique	230 V 3+E ~ 50/60 Hz	38 kW	97 A	4 x 25 mm <sup>2</sup>	3 x 125 A
	Electrique	200 V 3+E ~ 50/60 Hz	38 kW	87 A	4 x 25 mm <sup>2</sup>	3 x 125 A
	Electrique	480 V 3+E ~ 50/60 Hz	38 kW	50 A	4 x 16 mm <sup>2</sup>	3 x 63 A
	Vapeur	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	5 kW	12 A	4 x 2.5 mm <sup>2</sup>	3 x 16 A
	Vapeur	230 V 3+E ~ 50/60 Hz	5 kW	21 A	4 x 6 mm <sup>2</sup>	3 x 25 A
	Vapeur	480 V 3+E ~ 50/60 Hz	5 kW	10 A	4 x 2.5 mm <sup>2</sup>	3 x 16 A

## 21 Raccordement air comprimé

Le client doit organiser l'installation du dispositif de filtre/ de lubrification, ainsi que d'un régulateur de pression (manomètre) sur l'alimentation en air comprimé de la machine.

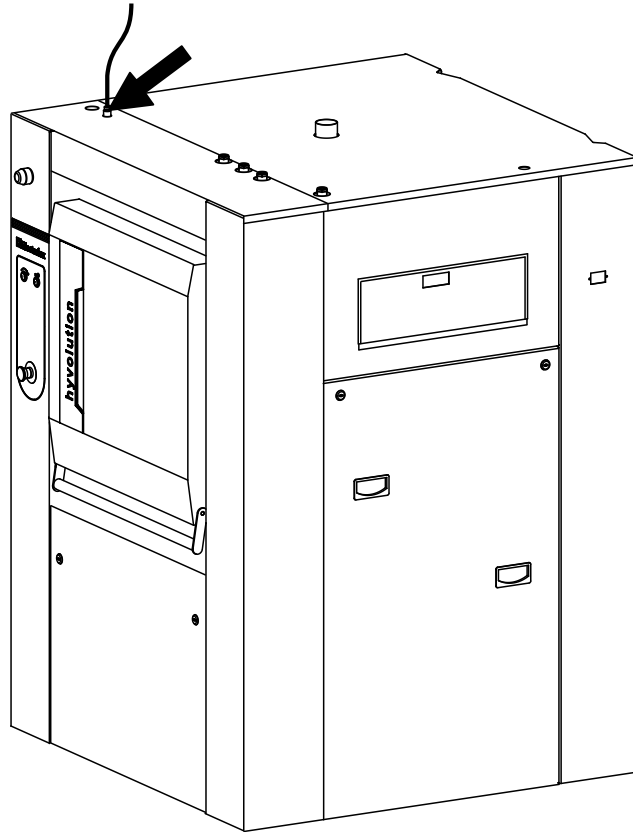
Une vanne d'arrêt manuelle verrouillable en position fermée (fournie par le client) doit être installée sur l'alimentation en air comprimé de la machine.

Le tuyau d'alimentation doit accepter une pression d'au moins 1 Mpa (10 bar) (145 psi).

- Diamètre de raccordement : raccord rapide DN 6 (0.24") for tuyau Ø 6/8 mm.
- Pression conseillée : 550-700 kPa (5,5-7 bar) (80-102 psi).
- Pression minimum : 550 kPa (5,5 bar) (80 psi).
- Pression maximum : 700 kPa (7 bar) (102 psi).
- Consommation 50 l/h.

**Important**

Pour éviter de trop grandes pertes de charge, le tuyau d'alimentation en air comprimé doit être de plus grand diamètre que le diamètre d'accouplement (DN 8 par exemple); dans ce cas, mettre un adaptateur 6/8-8/10.

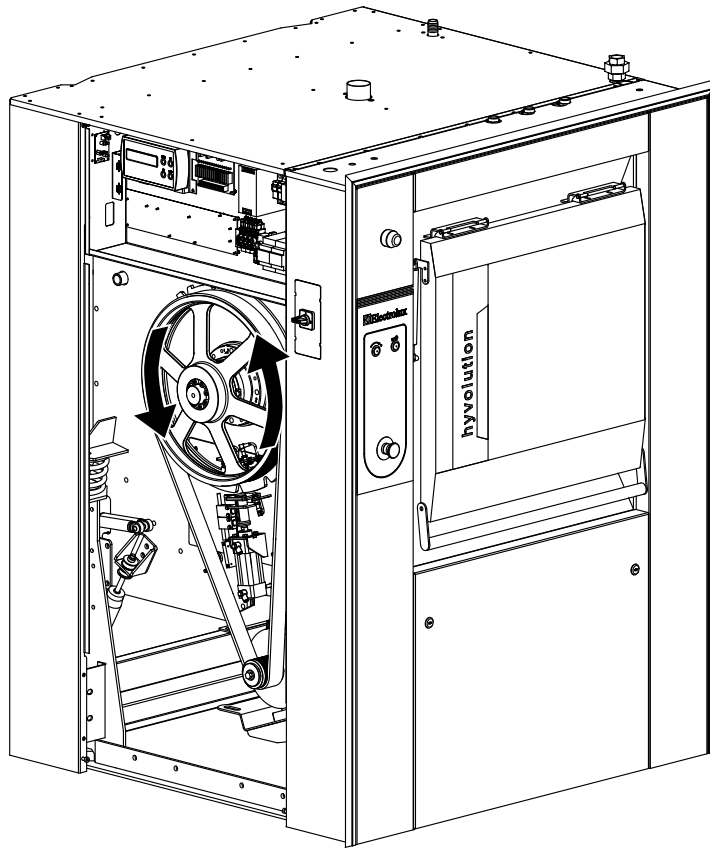
**22 Contrôle du fonctionnement****Attention**

Effectuer impérativement les tests de fonctionnement avant d'utiliser la machine.  
Le contrôle de fonctionnement doit être effectué par un technicien agréé.

**Fonctionnement manuel**

La marche à suivre pour faire fonctionner la machine en mode manuel est décrite dans le chapitre "Utilisation de la machine" sous l'intitulé "Exploitation manuelle".

- Actionner l'interrupteur général de la machine et vérifier la tension sur les trois phases (3 x 400 volts).
- Vérifier le sens de rotation du tambour pendant l'essorage. Le tambour doit tourner dans le sens indiqué par la flèche ci-dessous. Contrôler ce point surtout si vous avez remplacé le moteur ou le convertisseur de la machine.



- Vérifier également le sens de rotation de la pompe de circulation et celui de l'accélérateur de tirage en chauffage gaz.



Les échangeurs des machines à chauffage gaz possèdent une pompe de circulation. Il faut avant la première mise en fonctionnement de la machine s'assurer de l'amorçage correct de la pompe de circulation. Pour cela, il est donc nécessaire de remplir la machine avec de l'eau et de faire fonctionner uniquement la pompe de circulation, sans chauffer, en appuyant avec un tournevis isolé sur la commande manuelle du contacteur KM3 de l'échangeur gaz. L'assurance que la pompe est amorcée (de 10 à 15 secondes) se fait en écoutant le changement du bruit de fonctionnement quand l'eau circule dans le circuit.

- Vérifier que le tambour est vide.
- Ouvrir les vannes manuelles d'admission d'eau, ou éventuellement, de vapeur (pour les machines dotées d'un chauffage vapeur).
- Mettre en marche la machine manuellement et faire un remplissage d'eau froide, puis d'eau chaude. S'assurer que les tuyaux d'alimentation d'eau sont raccordés correctement.
- Mettre la machine en mode lavage normal et s'assurer que le moteur tourne alternativement dans un sens puis dans l'autre, comme il se doit en mode lavage.
- Mettre le chauffage en marche en programmant la température finale. Vérifier que l'électrovanne vapeur s'ouvre ou que les éléments chauffants remplissent leur fonction selon le type de chauffage.
- Vérifier que le bac à produits fonctionne correctement.
- S'assurer qu'il n'y a aucune fuite au niveau des branchements d'eau et de vapeur, ainsi que de la vanne de vidange.
- Evacuer l'eau présente dans la machine, puis ouvrir la porte.

**Fonctionnement automatique**

- Vérifier que le(s) sectionneur(s) externe(s) est(sont) en position "Marche" et que les robinets manuels d'admission d'eau et de vapeur (si la machine est chauffée à la vapeur) sont ouverts..
- Lancer l'un des cycles intégrés (standard) avec chauffage.
- Contrôler le bon déroulement du cycle, et s'assurer que le remplissage en eau et en détergent, le chauffage et le comportement du moteur correspondent bien au programme affiché.

**Derniers contrôles**

Si tous les contrôles sont satisfaisants, remettre en place tous les carters.

**23 Conversion des unités de mesure**

Pour surmonter les barrières de conversion des unités de mesure, voici une liste de correspondances des principales unités couramment utilisées.

<b>bar</b>	1 bar = 100 000 Pa 1 bar = 1.019 7 kg/cm <sup>2</sup> 1 bar = 750.06 mm Hg 1 bar = 10 197 mm H <sub>2</sub> O 1 bar = 14.504 psi	<b>British thermal unit</b>	1 Btu = 1 055.06 J 1 Btu = 0.2521 kcal
<b>calorie</b>	1 cal = 4.185 5 J 1 cal = 10 <sup>-6</sup> th 1 kcal = 3.967 Btu 1 cal/h = 0.001 163 W 1 kcal/h = 1.163 W	<b>cheval vapeur</b>	1 ch = 0.735 5 kW 1 ch = 0.987 0 HP
<b>cubic foot</b>	1 cu ft = 28 316 8 dm <sup>3</sup> 1 cu ft = 1 728 cu in	<b>cubic inch</b>	1 cu in = 16.387 1 dm <sup>3</sup>
<b>foot</b>	1 ft = 304.8 mm 1 ft = 12 in	<b>gallon (U.K.)</b>	1 gal = 4.545 96 dm <sup>3</sup> or l 1 gal = 277.41 cu in

<b>gallon (U.S.A.)</b>	1 gal = 3.785 33 dm <sup>3</sup> or l 1 gal = 231 cu in	<b>horse power</b>	1 HP = 0.745 7 kW 1 HP = 1.013 9 ch
<b>inch</b>	1 in = 25.4 mm	<b>joule</b>	1 J = 0.000 277 8 Wh 1 J = 0.238 92 cal
<b>kilogramme</b>	1 kg = 2.205 62 lb	<b>kg/cm<sup>2</sup></b>	1 kg/cm <sup>2</sup> = 98 066.5 Pa 1 kg/cm <sup>2</sup> = 0.980 665 bar 1 kg/cm <sup>2</sup> = 10 000 mm H <sub>2</sub> O 1 kg/cm <sup>2</sup> = 735.557 6 mm Hg
<b>livre</b>	1 lb = 453.592 37 g	<b>mètre</b>	1 m = 1.093 61 yd 1 m = 3.280 83 ft 1 m = 39.37 in
<b>mètre cube</b>	1 m <sup>3</sup> = 1 000 dm <sup>3</sup> 1 m <sup>3</sup> = 35.214 7 cu ft 1 dm <sup>3</sup> = 61.024 cu in 1 dm <sup>3</sup> = 0.035 3 cu ft	<b>Pascal</b>	1 Pa = 1 N/m <sup>2</sup> 1 Pa = 0.007 500 6 mm Hg 1 Pa = 0.101 97 mm H <sub>2</sub> O 1 Pa = 0.010 197 g/cm <sup>2</sup> 1 Pa = 0.000 145 psi 1 MPa = 10 bar
<b>psi</b>	1 psi = 0.068947 6 bar	<b>thermie</b>	1 th = 1 000 kcal 1 th = 10 <sup>6</sup> cal 1 th = 4.185 5 x 10 <sup>6</sup> J 1 th = 1.162 6 kWh 1 th = 3 967 Btu
<b>watt</b>	1 W = 1 J/s 1 W = 0.860 11 kcal/h	<b>watt-heure</b>	1 Wh = 3 600 J 1 kWh = 860 kcal
<b>yard</b>	1 yd = 0.914 4 m 1 yd = 3 ft 1 yd = 36 in	<b>degré de température</b>	0 °K = -273.16 °C 0 °C = 273.16 °K t °C = 5/9 (t °F-32) t °F = 1.8 t °C + 32







Electrolux Professional AB  
341 80 Ljungby, Sweden  
[www.electroluxprofessional.com](http://www.electroluxprofessional.com)